

ARTE Magazine

6 janvier 2001 > 12 janvier 2001



Une terre pour deux

Israël et les Arabes - La guerre de cinquante ans

Mercredi 10 janvier

La paix dans l'impasse?

Jeudi 11 janvier



ARTE toute la journée

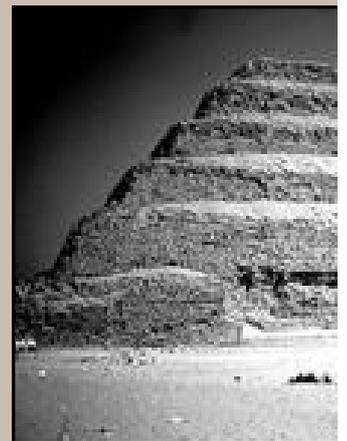
Rendez-vous inédits
sur le câble et le satellite

ARTE, c'est encore



Marius et Jeannette

À partir du 6 janvier 2001, ARTE présente une grille d'après-midi avec de nouveaux programmes inédits pour les abonnés du câble et du satellite.



L'Atlantide

ARTE est une des rares télévisions qui ne soit pas encore en mesure de diffuser ses programmes 24h sur 24. Toutefois, en 1996, la chaîne a commencé à diffuser la journée sur le satellite et les réseaux câblés numériques. Jusqu'à présent, elle ne proposait que des rediffusions avant 19h. À partir du 6 janvier 2001, ARTE présentera une véritable grille de l'après-midi avec des rendez-vous réguliers et des programmes inédits dès 14h. La diffusion de nouveaux programmes constitue une étape importante. Elle permettra de s'adresser à plus de 2,5 millions de foyers équipés du câble et du satellite et de préparer l'installation d'ARTE toute la journée sur le numérique hertzien – ce qui devrait être fait en 2002.



Björk

De nouveaux rendez-vous pour un large public

La définition de cette grille d'après-midi s'est appuyée sur plusieurs observations : en semaine, le public est plus féminin et concentre son attention avant 15h30 et après 17h30. C'est un public qui préfère les fictions en fin d'après-midi, les documentaires et les magazines entre 15h et 17h. Le week-end, ce public est plus nombreux et aussi plus familial.

nouveaux l'après-midi

| | Samedi | Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeu | Vendredi |
|-------|--|------------------------------|---|--|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 14.00 | Voilà l'Europe 26' | Cuisines des terroirs 26' | Les choses de la vie (rediffusion) 43' | Le magazine santé (rediffusion) 43' | Voyages, voyages 43' | Découverte & connaissance 43' | Lola, le magazine au féminin 26' |
| 14.30 | Les choses de la vie 28' | Voyages, voyages 43' | Reportage x 5 | | | | |
| 15.15 | Multidiffusions découverte & connaissance | | Multidiffusions | | | | |
| 17.30 | Le magazine santé 43' | Biographies 43' | | | | | |
| 19.00 | Le magazine du court métrage 90' | Fiction 90' | Cinéma 90' | Cinéma 90' | Fiction 90' | Cinéma 90' | |

nouveau programme

multidiffusions



CATHERINE ASPIEGE

Le pavillon aux pivoines

Cinéma, documentaires et magazines inédits

La nouvelle programmation s'articule autour des principes suivants :

- à 14h : des documentaires et des magazines inédits orientés sur la vie quotidienne.
- de 15h à 17h30 : en semaine, des reportages et des documentaires ayant déjà connu un grand succès sur ARTE ; le week-end, place aux nouveautés avec "Le magazine santé", "Les choses de la vie" (le samedi), "Biographies" et "Cuisines des terroirs" (le dimanche).

- de 17h30 à 19h00 : en semaine, alternance de grands formats documentaires, de films et de fictions ; le samedi, un nouveau rendez-vous autour du court métrage.

Ces programmes, destinés en premier lieu à un public familial, s'inscrivent dans la ligne éditoriale de l'avant-soirée et renforcent ainsi la cohérence rédactionnelle avec la tranche 19h-20h45. ■

Retrouvez le détail de ces nouveaux rendez-vous page 5.

1.00
Voilà l'Europe !
Magazine

1.30
Les choses de la vie
Série documentaire
La boîte de conserve

5.00
Le temps de Max
(rediffusion du 26 décembre 2000)

6.55
Couvrez ma femme
Sept ans de malheur
(rediffusions du 26 décembre 2000)

6.45
Le magazine santé

7.30
Les sagards
(rediffusion du 29 décembre 2000)

9.00
Histoire parallèle
1951 : la guerre froide à l'apogée
Marc Ferro reçoit Pierre Milza

9.45
Été

9.50
RTE Info

10.00
Le dessous des cartes

10.15
Frank Gehry à Bilbao
Documentaire d'Anne Linsel

10.45
Aventure humaine
Méditerranée
Documentaire de Stéphane Bégoïn

11.40
Metropolis
Magazine culturel

12.40
Action
Dans le rouge (1)
Séfilm de Marcus Mortimer

13.10
Music Planet
Hip-hop de luxe
Documentaire de Sabine Pollmeier
Joachim Haupt

14.10
Le carrosse d'or
(rediffusion du 31 décembre 2000)

14.00 **Nouveau**

Câble et satellite

Voilà l'Europe !

Magazine (Allemagne, 2000-26mn)
ZDF

Comment vivent les Européens ? Politique, économie, société et culture : découvrez l'Europe qui bouge. Aujourd'hui, enquête sur les pays candidats à l'entrée dans l'UE.

14.30 **Nouveau**

Câble et satellite

Les choses de la vie

Série documentaire de Jürgens Bevers, Johannes Backes, Manfred Behrens, Christiane M. Cannizzo, Kati Hötger et Ulrich Wunsch (Allemagne, 2000-28mn)
WDR

À travers l'histoire des objets quotidiens, une série inédite qui revisite les mythes de notre modernité.

1. La boîte de conserve

Le confiseur Nicolas Appert est le premier, à la fin du XVIII^e siècle, à inventer un procédé de conservation des aliments par la chaleur. Un peu plus tard, les bouteilles de verre sont remplacées par des boîtes de fer-blanc que l'on peut souder : la boîte de conserve est née. Destinée d'abord aux soldats et aux marins, elle connaît le succès que l'on sait à partir du moment où l'on n'a plus besoin d'un marteau et d'un burin pour l'ouvrir... Aujourd'hui, la recherche continue ! On nous promet désormais des boîtes auto-chauffantes ou au contraire auto-réfrigérantes (pour les boissons).

Témoignages et anecdotes pimentent la présentation de cet objet quotidien auquel divers artistes ont donné ses lettres de noblesse : Andy Warhol, bien sûr, mais aussi Carlos Manrique, sculpteur sur boîtes de conserve...

16.45 **Nouveau**

Câble et satellite

Le magazine santé

(Allemagne, 2000-43mn)
ZDF

● Enquête sur ordonnance
Le mal de dos, origine et remèdes.

● En pointe
Les personnes gravement atteintes à la moelle épinière sont pour l'instant condamnées à la chaise roulante. Mais la recherche sur les poissons rouges ouvre de nouveaux horizons.

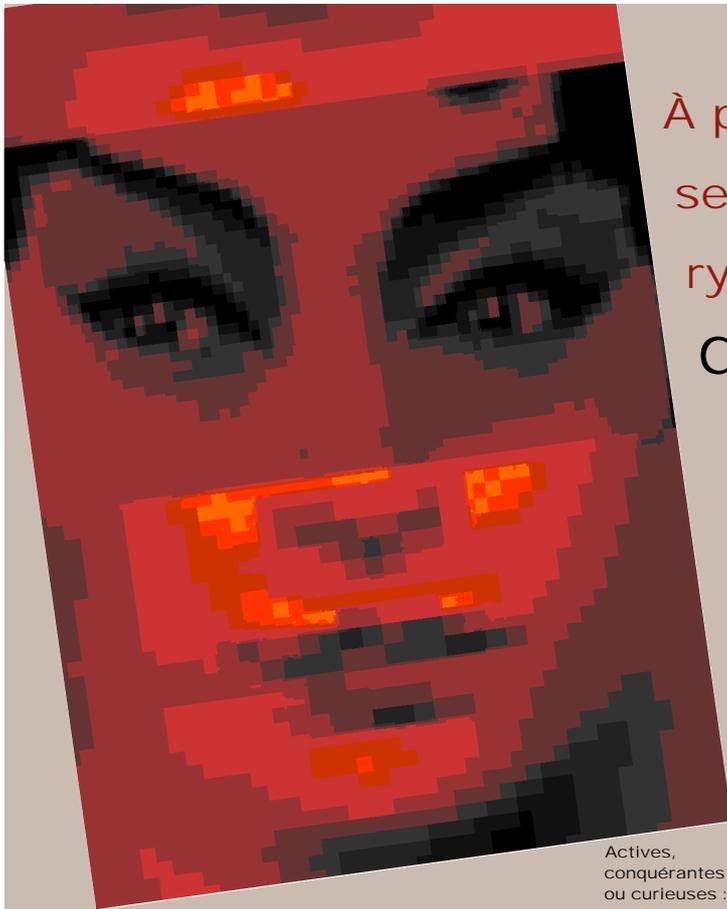
● Corps et âme
Les différentes formes de la crise de la quarantaine.

● Au fond, la forme
Quel rôle l'alimentation joue-t-elle dans la genèse des maladies ? Informations, recettes et trucs.

● Microcosme
Suite à une confusion, une patiente a subi une gastrectomie totale. Enquête sur les conséquences de cette opération.

● Portrait
Sa photographie d'un fœtus en train de sucer son pouce a fait le tour du monde. Portrait du Suédois Lennart Nilsson.





À partir du 6 janvier 2001,
sept nouveaux rendez-vous
rythment la grille
d'après-midi d'ARTE.*

CUISINES DES TERROIRS

> Dimanche à 14.00 (26mn)

Rédaction : ZDF, ARTE

L'Europe est aussi culinaire. ARTE redécouvre gastronomie et art de vivre là où ils ont leurs racines.

1^{er} numéro dimanche 7 janvier 2001 à 14.00



Sur ARTE, pas de cuisinière maison, mais d'authentiques recettes locales à découvrir dans *Cuisines des terroirs*.

BIOGRAPHIES

> Dimanche à 16.45 (43mn)

Rédaction : ZDF, BR, SWR, ARTE

Chaque semaine, le portrait d'une personnalité, d'un citoyen du monde ou d'un grand aventurier.

1^{er} numéro dimanche 7 janvier 2001 à 16.45

LOLA, LE MAGAZINE AU FÉMININ

> Vendredi à 14.00 (26mn)

Rédaction : ARTE

Un magazine pour toutes les femmes, des combattantes d'hier aux conquérantes d'aujourd'hui.

1^{er} numéro vendredi 12 janvier 2001 à 14.00

Dans un premier temps, chaque nouveau rendez-vous sera multidiffusé sur un mois. Les programmes inédits seront progressivement diffusés à un rythme hebdomadaire.

* Diffusion sur le câble et en numérique sur CanalSatellite et TPS.

VOILÀ L'EUROPE

> Samedi à 14.00 (26mn)

Rédaction : ARTE Info

Politique, économie, société, culture : découvrez la vie des Européens de l'Atlantique à l'Oural.

1^{er} numéro samedi 6 janvier 2001 à 14.00

Actives, conquérantes ou curieuses : les femmes ont rendez-vous avec Lola, le magazine au féminin.

LES CHOSES DE LA VIE

> Samedi à 14.30 (28mn)

(Rediffusion le lundi à 14.00)

Rédaction : WDR, ARTE

L'histoire de la modernité à travers celle des objets du quotidien.

1^{er} numéro samedi 6 janvier 2001 à 14.30



LE MAGAZINE SANTÉ

> Samedi à 16.45 (43mn)

(Rediffusion le mardi à 14.00)

Rédaction : ZDF, ARTE, BR, ARTE France

Du mal de dos aux politiques de santé, un magazine qui s'intéresse aussi bien au corps qu'à l'esprit.

1^{er} numéro samedi 6 janvier 2001 à 16.45

LE MAGAZINE DU COURT MÉTRAGE

> Samedi à 17.30 (1h30mn)

Rédaction : ARTE, ARTE France

Des courts et des moyens métrages, des infos sur les coulisses, les festivals, les concours de scénarios...

À partir du 3 février 2001



À partir du 3 février, un magazine inédit consacré au court métrage : infos, actus, tournages...

19.00

Histoire parallèle

Semaine du 6 janvier 1951

1951 : la guerre froide à l'apogée

Marc Ferro reçoit Pierre Milza

Une émission proposée par Louissette Neil

Réalisée par Didier Deleskiewicz (2000-50mn)

ARTE FRANCE

N° 596

En ce début 1951, jamais depuis la Seconde Guerre mondiale le risque d'un nouveau conflit général n'est apparu aussi immédiat : l'incendie va-t-il partir de l'Asie pour rejoindre l'Europe, comme en 1937 ? Les actualités laissent transparaître cette crainte, mais d'une façon différente dans chaque pays.

En partenariat avec



Actualités de la semaine

Belgavox n° 4 (Bruxelles) : – La troisième tragédie de Séoul. – Indochine : nouvelle offensive du Viet-Minh. – Fédération mondiale des peuples à Genève. – Les funérailles de Karl Renner, président de la République autrichienne.

Gaumont Actualités n° 2 : – Bulgarie : le problème des émigrants turcs. – Angleterre : la conférence du Commonwealth. – France : le voyage en Europe du général Eisenhower. – Indochine : l'attaque du poste de Da-Phuo.

Pathé British News n° 2 : – Le procès de la "Chienne du camp de Bergen-Belsen". – Guerre de Corée : 35 000 soldats venant des pays du monde libre se sont engagés avec l'ONU.



Pierre Milza

Professeur émérite à l'IEP de Paris depuis 1965 (histoire du XX^e siècle et des relations internationales contemporaines), directeur du Centre d'histoire de l'Europe du XX^e siècle à la FNSP, président du Comité franco-italien d'études historiques, directeur de la *Revue d'histoire moderne et contemporaine*.

Principales publications : *Mussolini* (Fayard, 1999), *Histoire de l'immigration en France au XX^e siècle* (Samogy, 1998), *Sources de l'histoire de France* (Larousse, 1998), *Voyage en Ritalie* (Plon, 1993), *Fascisme français, passé et présent* (Flammarion, 1987), *les Fascismes* (Imprimerie nationale, 1986), *le Nouveau Désordre mondial* (Flammarion, 1983).

20.00

Le dessous des cartes

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor

Réalisation : Natacha Nisic (2000-10mn)

ARTE FRANCE

Péninsule arabique, berceau du monde arabe et de l'islam (1/2)

Foyer d'origine du peuplement arabe et berceau de l'islam, la péninsule arabique est aussi la région du monde aux plus importantes réserves en hydrocarbures. Son histoire est donc soumise d'une part aux réalités tribales et religieuses des populations, d'autre part aux intérêts stratégiques liés à ses ressources naturelles.

En partenariat avec



20.15

Frank Gehry à Bilbao

Documentaire d'Anne Linsel

(Allemagne, 2000-30mn)

WDR

Comment est né le magnifique musée Guggenheim de Bilbao.

Dessiné par Frank O. Gehry, le musée Guggenheim de Bilbao est l'une des plus belles constructions de cette fin de siècle. Son revêtement en titane lui fait prendre toutes les nuances du ciel. À l'intérieur, les salles d'exposition présentent les chefs-d'œuvre de l'art du XX^e siècle de la Fondation Guggenheim. Inauguré en 1997, le musée a déjà accueilli plus de 2 millions de visiteurs.



Puppy de Jeff Koons devant le musée Guggenheim de Bilbao.

20.45 Méditerranée

Enchanteresse, la Méditerranée est longtemps restée mystérieuse. Mené comme une enquête, ce documentaire remonte jusqu'aux origines de cette mer à l'aide d'un exceptionnel programme scientifique, Mater, qui rassemble des chercheurs de tous pays et de toutes disciplines.



Documentaire de Stéphane Bégoïn
(France, 1998-52mn)
Coproduction : ARTE France, Gédéon
Programmes
ARTE FRANCE
(Rediffusion du 12 décembre 1998)

Comment s'est formé l'écosystème marin en Méditerranée, et que deviendra-t-il ? De Gibraltar à Naples, du détroit de Sicile jusqu'en Crète, la caméra accompagne les navires océanographiques qui sillonnent la Grande Bleue. Ces étranges observatoires flottants réunissent matériels sophistiqués et chercheurs internationaux. Leurs travaux devraient bientôt permettre de prévoir l'évolution de l'état de la mer et d'évaluer les conséquences de ses transformations. Rythmé par des images de synthèse et une modélisation en trois dimensions, le documentaire met à profit les récentes avancées scientifiques pour une compréhension globale du monde marin. Ici, la Méditerranée sort du mythe pour s'ancre dans une réalité tout aussi fascinante. Le cycle des puissants courants qu'elle abrite, les reliefs sous-marins aux chaînes abruptes, l'influence du souffle des vents comme de ses eaux profondes, livrent peu à peu leurs secrets.

L'avenir de la Grande Bleue

Ce documentaire retrace une formidable aventure scientifique. Mater, deuxième étape du Mediterranean Targeted Project (MTP), programme lancé en 1993 et achevé en 1999, poursuit une réflexion sur les coopérations scientifiques et politiques internationales. D'une ampleur considérable, il bénéficie d'un effort d'harmonisation sans précédent, réunissant pour cette étape de recherche 14 pays et 70 laboratoires. De la surface aux profondeurs abyssales, rien n'échappe à ses investigations. L'étude des fonds et des turbulences atmosphériques ainsi que les prélèvements géologiques permettent de capter les palpitations du monde marin. Ces découvertes rendent compte des mouvements profonds d'un passé millénaire mais aussi du fragile équilibre du présent : les océans sont menacés par la pollution et le réchauffement climatique. Mais il ouvre également des perspectives prometteuses : l'appréhension globale de l'écosystème.



"Courants, fleuves et vents forment la trilogie de la Méditerranée."

21.40

Metropolis

Magazine culturel européen

de Pierre-André Boutang et Peter Wien

(Allemagne, 2000-1h)

ZDF

- Ton, Steine, Scherben : un groupe mythique

Les musiciens de Ton, Steine, Scherben ont joué un grand rôle dans la chanson engagée des années 60-70 et influencé l'évolution du rock allemand. Les textes de leurs compositions viennent d'être republiés. Des interprètes connus ont sorti une compilation de reprises de leurs plus grands succès. Curieux d'en savoir plus, *Metropolis* s'est entretenu avec l'un de ses fondateurs, le bassiste Kai Sichtermann, ainsi qu'avec Nina Hagen et d'autres musiciens d'aujourd'hui.



Trois musiciens racontent l'influence du pe engagé Ton, ine, Scherben : la jeune Sen, Blixa Bargeld (Einstürzende Neubauten) et Nina Hagen.

- L'homme de Sipan à Bonn

Quand on parle d'histoire préhispanique du Pérou, les Européens pensent aux Incas. Or d'autres civilisations brillantes les avaient précédées sur plusieurs sites, notamment à partir de 300 ans avant J.-C. Les fouilles entreprises à Sipan ont permis de mettre au jour une tombe princière inviolée. Les objets et le mobilier funéraire en ont été confiés au musée de Mayence aux fins de restauration. Ils sont maintenant exposés à Bonn, avant de retourner au Pérou où ils deviendront l'un des joyaux du musée qui vient d'être inauguré à proximité des sites archéologiques.

Fiction

22.40 Dans le rouge

Qui veut la peau des banquiers de la City ?

Un polar parodique qui s'attaque aux piliers de l'establishment, de la politique à la police en passant par la Banque d'Angleterre et la bonne vieille BBC. Absolutely subversif !



Le journaliste alcoolique George Cragge (Warren Clarke) entouré de ses collègues de la BBC (de gauche à droite : la speakerine enfumée, l'ami fidèle, la chef hystérique).

(In the Red)

Téléfilm en deux parties de Marcus Mortimer (Royaume-Uni, 1998-1h28mn) - VF

Scénario : Malcolm Bradbury d'après le roman de Mark Taverner

Avec : Warren Clarke (George Cragge), Alun Armstrong (l'inspecteur Frank Jefferson), Keith Barron (Jim Wilkes), John Bird (le directeur de Radio Four), Stephen Fry (le directeur de Radio Two), Richard Griffiths (Geoffrey Crichton-Potter), Siobhan Redmond (Ms Sin), Simon Godley (Henry), Patrick O'Kane (Andrew James), Rik Mayall (Dominic Décès), John Sessions (Hercules Fortescue)

Photographie : David Higgs

Montage : Joe Walker

Musique : Slinkyhead

Production : BBC

ARTE FRANCE

*"- J'ai une fille qui se cherche un hobby.
- Quel genre de hobby ?
- La politique. Quelque chose qui lui permettrait de découvrir le monde et d'être photographiée par Hebdo Magazine."*

Les directeurs des grandes banques de la City sont la proie d'un tueur en série. George Cragge, journaliste radio à la BBC, couvre l'affaire entre conseils de discipline et pintes de bière. Pendant ce temps, Henry s'inspire de ses propres frustrations sexuelles pour écrire les discours d'un député du petit parti réformateur, lequel se sert des meurtres pour accroître sa popularité. L'inspecteur Jefferson assiste impuis-

sant à la multiplication des crimes, toujours parfaitement agencés et de plus en plus audacieux. Bien autre chose que la conspiration de deux cadres de la radio contre le directeur général de la BBC...

Qui veut tuer son banquier ?

Ce téléfilm allie avec brio le suspense du thriller et la hargne réjouissante d'une satire de la société britannique. L'inspecteur de police donne le ton dès le premier meurtre : "Qui n'a pas eu l'idée de tuer son banquier ?" Saluons la BBC qui a l'audace de produire un téléfilm ironisant sur ses propres coulisses : ici, la présentatrice du journal fume des joints à longueur de temps, et George défonce le hall de la "Beeb"... avec sa voiture. L'intermède kitschissime de "Oh Jésus !", émission religieuse et obscène conçue par des cadres de la BBC, est un pur joyau ! Ces prouesses n'éclipsent pourtant pas l'ambiance sombre qui sied aux thrillers. Un

serial killer
:hé dans la City,
journaliste
:oolique, un
outé glouton,
s incitations
meurtre en haut
top 50, un
cident de voiture
rs le hall de la
C... Une intrigue
igistralement
elée, servie
- des acteurs
tuoses. Les
glais ont adoré
t nous aussi !

thriller où le monde de la communication, de la finance et de la politique, bref, toutes les sphères du pouvoir, rencontrent l'univers du crime. L'intrigue, qui évoque les réels problèmes que rencontre la société britannique, se noue progressivement entre fausses pistes et dialogues burlesques. C'est à qui, de la BBC, de Scotland Yard ou du parti réformateur, mettra la main sur l'assassin. Tout ce beau monde s'achemine de rebon-

dissement en rebondissement vers un dénouement aussi inattendu que spectaculaire. Entre comédie british et satire socio-politique, ce thriller loufoque ravira tous les adeptes de l'esthétique déjantée d'AbFab sans décevoir les amateurs de bon polar.



Un thriller british déjanté et plein d'humour qui célèbre les noces du pouvoir et du crime. Mais l'inspecteur Jefferson (Alun Armstrong) ne s'avoue pas vaincu.

00.10 Music Planet

Hip-hop de luxe De l'underground au firmament

Documentaire musical de Sabine Pollmeier
et Joachim Haupt (Allemagne, 2000-58mn)
NDR

En Allemagne aussi, le rap s'impose dans les bacs et sur les ondes. Beaucoup de jeunes artistes, souvent issus de l'immigration turque, font swinguer le hip-hop dans la langue de Goethe.

Venu des États-Unis, le hip-hop s'est imposé depuis plusieurs années en Europe. La France est ainsi devenue le second marché mondial du rap. Cette musique, où les textes sont essentiels, permet de défendre et valoriser les différentes langues et cultures. C'est ainsi que l'Institut Goethe a envoyé un groupe de rap allemand à Moscou. Mais le rap est aussi particulière-



Denyo (Absoluten Beginner) au micro, DJ Mad en renfort.

ment propice à l'expression d'une solidarité internationale. On voit ainsi désormais – toutes langues confondues – des rappeurs français, allemands et américains se produire ensemble.

Venues de Hambourg, Stuttgart, Berlin ou Heidelberg, plusieurs formations de rap sont en tête des charts en Allemagne : Absoluten Beginner, Fünf Sterne Deluxe, Massive Töne, Das Bo, Afrob, Fettes Brot... Vétéran de la "old school", le rapper Torch revient lui aussi sur le devant de la scène.

1.00
Cuisines des terroirs
Sardaigne

1.30
Costa Rica
rediffusion du 4 janvier 2001)

1.15
Magrimas Negras
rediffusion du 28 décembre 2000)

1.45
Biographies
Werner Spies

1.30
L'amour et d'eau salée
rediffusion du 7 janvier 2001)

1.00
Maestro
Maxim Vengerov
Réalisation : Simon Broughton

1.45
L'été

1.50
ARTE Info

1.15
Cartoon Factory
Série de dessins animés

1.45-00.15
Lema
En bien, chantez maintenant !

1.45 **Film**
Le maître de musique
Film de Gérard Corbiau

1.20
Ascendo
Documentaire d'Olivier Ballande

1.10
Paraké Angels
Documentaire de Nick Quinn

1.05
C'est la vie
Court métrage de Vardan Hakobian

1.15
Metropolis
rediffusion du 6 janvier 2001)

1.15
Tromboli
rediffusion du 27 décembre 2000)

14.00 **Nouveau**

Câble et satellite

Cuisines des terroirs La Sardaigne

Documentaire d'Elke Sasse (Allemagne, 2000-26mn)
ZDF

Les meilleures recettes d'Aurelia, ou la cuisine des bergers sardes.



Découvrez l'authentique cuisine sarde d'Aurelia.

Italienne depuis le milieu du XIX^e siècle, la Sardaigne a su conserver ses propres traditions culinaires, celles des bergers. *Cuisines des terroirs* est allé à la rencontre d'Aurelia Tegas et de sa famille à Talana, bourgade située dans la région de l'Ogliastra. Tout est produit sur place : légumes, mais aussi viande, lait et fromage grâce aux troupeaux du fils, Leonardo. Chez Aurelia tout est fait maison, des tomates séchées au *pane carasau* en passant par le miel et le fromage de brebis. Aurelia et Leonardo nous dévoilent de succulentes recettes : *curlurgioni* (raviolis farcis à la pomme de terre et au fromage), *pecora in cappotto* (ragoût d'agneau) et *pardulas* (beignets sucrés au fromage frais).

16.45 **Nouveau**

Câble et satellite

Biographies

Werner Spies
Documentaire d'Evelyn Schels
(Allemagne, 2000-43mn)
BR

Werner Spies, un Allemand à Paris.

Werner Spies débarque à Paris au début des années 60 et s'attire la sympathie du marchand d'art Daniel Kahnweiler. Il devient l'ami de Max Ernst, propose à

Werner Spies dirige le Musée d'art moderne de Beaubourg.



Picasso de dresser un catalogue de ses sculptures et trouve des éditeurs allemands aux auteurs du Nouveau Roman tels que Nathalie Sarraute et Claude Simon. On lui doit l'exposition "Paris-Berlin" (1978) qui a fait connaître l'art moderne allemand en France à un vaste public. À la tête du Musée national d'art moderne du Centre Georges-Pompidou depuis 1997, il termine sa carrière en beauté avec l'exposition "Picasso sculpteur".

19.00 **Maestro**

Maxim Vengerov Aux Celebrity Proms 1999

Réalisation : Simon Broughton
(Royaume-Uni, 1999-41mn)
ARTE FRANCE

À vingt-six ans, Maxim Vengerov figure parmi l'élite des violonistes. Le voici en concert aux célèbres Proms, au Royal Albert Hall, dans un programme éblouissant.

Accompagné au piano par Vag Papian, Maxim Vengerov interprète *Balalaïka* (Rodion Schedrine), *Carmen Fantaisie* (Georges Bizet/Franz Waxman), *Danse hongroise* (Johannes Brahms), *Vocalise* (Serge Rachmaninov), *Tzigane* (Maurice Ravel) et *la Ronde des lutins* (Antonio Bazzini).



Violon voyageur

"Je voudrais transmettre aux générations futures les richesses incroyables que j'ai reçues", dit Maxim Vengerov. Ambassadeur de l'Unicef, il anime des rencontres avec des enfants de Bosnie ou d'Ouganda. Jeune maître confirmé, il guide les futurs espoirs dans des master classes publiques. Son naturel désarmant et son talent inné lui assurent aujourd'hui une place d'héritier de la grande école russe du violon.

20.15 **Nouveau**

Cartoon Factory

Série de dessins animés (2000-26mn)
ARTE G.E.I.E.

"Cartoon Factory" revient sur ARTE avec une série de 17 épisodes inédits de dessins animés américains des années 30.

Koko the Fade-Away
(1927, "Out of the Inkwell")

Koko dans un décor à l'encre sympathique...

Pudgy and the Lost Kitten
(1938, "Betty Boop")

Pudgy, le chien de Betty, recueille un petit chat affamé.



Pudgy, le chien de Betty Boop.

Superman
(1941, "Superman")

Un savant fou tente de détruire la planète à l'aide d'un rayon laser.

Thema

20.45-00.15

Eh bien, chantez maintenant !

Hier ringardes, les chorales d'amateurs trouvent aujourd'hui un nouveau souffle. Dans l'entreprise ou au karaoké, ils sont de plus en plus nombreux à redécouvrir le pur plaisir du chant. Avec les autres et pour soi-même, pour s'oublier ou pour se retrouver...



Comment trouver sa voix...

ARTE FRANCE

20.45 **Film**

Le maître de musique

Film de Gérard Corbiau (Belgique, 1987-1h30mn)

Scénario : Gérard et Andrée Corbiau, Patrick Iratni, Jacqueline Pierreux, Christian Watton

Avec : José Van Dam (Joachim Dallayrac), Anne Roussel (Sophie Maurier), Philippe Volter (Jean Nilson), Sylvie Fennec (Estelle Fisher), Patrick Bauchau (le prince Scotti), Marc Shreiber (Arcas) et les voix de Dinah Bryant et Jérôme Pruet

Photographie : Walter Van Den Ende

Musique : Mahler, Schumann, Verdi, Mozart...

(Rediffusion du 17 juin 1996)

Prix du public au Festival de Rio 1989

Un hymne à l'art lyrique par le réalisateur de *Farinelli*. José Van Dam fait ses premiers pas d'acteur dans le rôle d'un chanteur adulé, qui passe le flambeau à deux voix sur le point d'éclorre.

Le roi danse, le nouveau film de Gérard Corbiau, avec Benoît Magimel, est sorti en salles le 6 décembre 2000.

Eh bien, chantez maintenant !



Un moment précieux pour les amateurs d'art lyrique : José Van Dam interprétant le cinquième des *Rückert Lieder* de Mahler.

Joachim Dallayrac est un chanteur d'opéra au sommet de la gloire. À la surprise générale, il annonce son intention de quitter la scène. Avec son épouse, il se retire dans un cottage où il se consacre à l'éducation musicale de Sophie, une jeune fille à la voix prometteuse. Sur un marché, Dallayrac entend un voyou fredonner un air des *Contes d'Hoffmann* : le beau Jean Nilson devient son second élève. Sentant sa fin proche, il veut leur léguer les secrets de son art...

Musique de chambre

Avant le Maître de musique, l'Année de l'éveil (1990) et Farinelli (1994), Gérard Corbiau réalise des émissions musicales pour la télévision belge. Il fait ainsi, en 1983, le portrait de José Van Dam. Petit à petit, l'idée d'une fiction avec le baryton-basse belge voit le jour. Le grand interprète est ici un chanteur couvert de gloire qui souhaite assurer la survie de son art après sa mort. Il fonde ses espoirs sur une jeune fille dont il veut faire une nouvelle Callas et sur un parfait inconnu, Jean. Cet anti-héros, parti de nulle part, découvre la vie au fil de son ascension vers les hautes sphères (un thème récurrent chez Gérard Corbiau). Car les personnages partagent avec le réalisateur l'amour de la musique, placée au centre de ce premier film empreint de beauté et de sobriété.

22.20

Crescendo

Documentaire d'Olivier Ballande

(France, 2000-52mn)

Coproduction : ARTE France, Lapsus

Deux fois par mois, des employés d'Air France se retrouvent dans la chorale de l'entreprise. Entre le travail et les répétitions, rencontre avec des amateurs éclairés dont le chant a changé la vie.

Sur le trajet du travail, dans le RER ou dans leur voiture, des employés d'Air France répètent des chants sacrés ou des extraits d'opéra... Deux fois par mois, ils se retrouvent à la chorale pour travailler en vue d'un concert au Théâtre des Champs-Élysées. Steward, technicien, personnel au sol ou commandant de bord, les soixante élèves suivent assidûment les cours de leur professeur de chant. Sur leur lieu de travail, en répétition puis lors du concert tant attendu, ils témoignent de leur plaisir à chanter et des changements que cela a impliqué dans leur vie personnelle et professionnelle...

Le travail en chantant

À travers quelques personnages choisis pour leur singularité, Olivier Ballande montre comment la pratique musicale en entreprise peut engendrer un réel épanouissement. Pourtant, les désirs de cha-

"Une des vertus du chœur c'est d'établir des liens profonds et durables avec des gens qu'on n'aurait pas rencontrés, ou qu'on n'aurait pas retrouvés au hasard des rotations."
(une hôtesse)

"Ça doit combler une certaine frustration, du coup on trouve un équilibre et ça se sent dans le travail."
(un employé administratif)



cun sont différents : une hôtesse voit le chant comme "le plaisir de trouver une harmonie et de faire marcher son corps de manière plus juste", un steward comme le moyen d'établir des liens profonds et durables avec ses collègues de travail... Mais tous évoquent les mêmes plaisirs, celui de la musique, celui de l'apprentissage, celui de se laisser aller sans complexe ni inhibition au bonheur du chant choral.

Des répétitions au stress de la scène, chacun affiche sa joie de faire vibrer sa voix et de se retrouver dans des cours à la fois studieux et bon enfant. Plus qu'un simple loisir, le choix de faire partie de la chorale devient un véritable mode de vie, un moyen de resserrer les liens dans une entreprise où le fait de naviguer, notamment, peut s'avérer très déstructurant...

23.10

Karaoké Angels

Documentaire de Nick Quinn
et Guy Kennaway

Réalisation : Nick Quinn (France, 2000-52mn)

Montage : Scott Stevenson

Coproduction : ARTE France, Gloria Films

Tous les samedis soir, des Gallois se retrouvent au pub pour faire du karaoké. A partir de là, Nick Quinn révèle des tranches de vie imprévues et signe un documentaire drôle et poignant. Une réussite inoubliable !



Un pur moment de bonheur en compagnie de gens ordinaires et magnifiques.

À Llangollen, petite ville de 3 000 habitants située dans le nord du pays de Galles, des habitués se retrouvent au pub "Prince of Wales" pour faire du karaoké. Shaun, un garçon de 19 ans, est en plein tracas amoureux. Pourtant, il chante et s'amuse tous les samedis soir. Tous sont là pour décompresser et oublier les mauvais jours : un chômeur pathétique rêve sans cesse d'être sur scène, une fille-mère raconte la naissance de son fils handicapé... En attendant, ils boivent, ils chantent, et la vie triomphe...

La vie enchantée

À travers ces Gallois qui se donnent en spectacle sans complexes, Nick Quinn tente de saisir les motivations de cet engouement phénoménal pour le karaoké. Certes, le pays de Galles est marqué par

une culture du chant : traditionnellement, les mineurs et les joueurs de rugby se rassemblaient dans des chorales, et aujourd'hui, de nombreux groupes pop gallois sont sur le devant de la scène. Mais est-ce la seule explication ? Ces courts témoignages dévoilent une vie marquée par les drames et l'ennui. Aspirant musicien, fille-mère ou ouvrier dans une usine de carton, ils veulent être quelqu'un, ne serait-ce que le temps d'une chanson. Mais cette manière de fuir le réel n'est pas du goût de tout le monde : selon Dave, un très aimable marxiste "ça ne change rien et ça ne fait qu'accentuer un tas de conneries, car du coup, ils ne remettent rien en cause". Nick Quinn réussit pourtant à les observer sans les juger, et tresse avec art l'émotion et le rire. La sublime séquence de fin où tous se prêtent au jeu du play-back sur le tube de Robbie Williams "Angel" est un extraordinaire moment de cinéma.

"Au début j'ai détesté et j'ai trouvé ça nul et les gens cons... Mais maintenant, je m'en fiche que ce soit ringard et que les chansons soient ringardes parce qu'on s'éclate."
(Hélène)

00.05

C'est la vie

Court métrage de Vardan Hakobian
(Arménie, 1996-15mn)

Production : Nahon Films

Prix du public, Clermont Ferrand
Meilleure comédie et Mention spéciale
jeune réalisateur, Premiers Plans
d'Angers

Un chanteur amateur qui donne de la voix par téléphone... Un petit bijou documentaire.

Souren Seyranan est devenu chanteur par hasard : en décembre 1993, une femme l'appelle par erreur au téléphone. Pour plaire, il se présente en disant : "Je suis Souren le chanteur." Et la voix de lui répondre : "Alors, chantez..." Depuis, il chante des morceaux par téléphone à la demande...



1.00
 Les objets du siècle (1)
 Rediffusion du 6 janvier 2001)

1.45
 Docteur Dauphin
 Rediffusion du 20 décembre 2000)

1.15
 Chasseurs d'ouragan
 Rediffusion du 25 au 29 décembre 2000)

1.35
 Just Married
 Rediffusion du 5 janvier 2001)

1.00
 Nature
 Magazine de l'environnement

1.45
 Été

1.50
 RTE Info

1.15
 La vie en feuilleton
 À l'école hôtelière (1)
 Documentaire
 Stephan Moszkowicz

1.45
 Cinéma
 Monte de printemps
 Film d'Éric Rohmer

2.30
 Court-circuit (1)
 Mumdram

2.40
 Cinéma
 La nuit de la Saint-Jean
 Film de Gustaf Edgren

3.55
 Court-circuit (2)
 Food

10.25
 Faïence et chocolat
 Rediffusion du 28 décembre 2000)

12.10
 Black Adder
 Rediffusion du 1^{er} janvier 2001)

19.00

Nature

Magazine de Volker Angres et Britta Troester
 (Allemagne, 2000-43mn)
 ZDF

Hero of the Planet

Le Russe Pavel Fomenko, défenseur du tigre de Sibérie et du léopard des neiges, a reçu le titre de Hero of the Planet décerné par *Time Life* et la Fondation Ford.

L'ortie, une plante d'avenir

L'ortie a des effets urticants, mais aussi des vertus curatives et gastronomiques. Autrefois employée pour fabriquer du tissu, des cordes et des filets de pêche, elle intéresse à nouveau les industriels et les agriculteurs.

La péniche, un moyen de transport écologique

Le transport fluvial est celui qui respecte le mieux l'environnement.

20.15

La vie en feuilleton

À l'école hôtelière

(1)
 Feuilleton documentaire de Stephan Moszkowicz
 (Allemagne, 1999-26mn)
 Coproduction : ARTE, Trans Europe Film
 ARTE G.E.I.E.
 (Rediffusion du 18 octobre 1999)

L'école hôtelière de Lausanne est l'une des plus réputées au monde. Dans un campus à l'américaine, des élèves venus du monde entier apprennent à devenir des managers de l'hôtellerie. Mais, auparavant, ils doivent passer par la cuisine, le service, la plonge, le nettoyage... Stephan Moszkowicz a suivi pendant six mois la vie trépidante de cinq étudiants.

1. Du pain sur la planche

Vincent, Julie et Alexandre découvrent l'école avec son règlement, sa discipline et sa rigueur : à partir de 8 heures, en costume sobre ou en tailleur impeccable, les étudiants enchaînent cours théoriques et cours pratiques à un rythme soutenu. En cuisine, ils sont assaillis d'informations. Le langage est rude ; les chefs les bousculent pour les préparer à affronter le milieu professionnel. La formation est intensive, rien n'existe en dehors de l'école.

Des étudiants aux dents longues

À travers le parcours de cinq étudiants, Stephan Moszkowicz décrit de l'intérieur le fonctionnement de l'école. On découvre une organisation extrêmement rigoureuse qui régit aussi bien les façons de travailler que les manières d'être ou de faire la fête. L'objectif affiché par l'école : faire de ces étudiants les meilleurs cadres supérieurs de l'hôtellerie et de la restauration. Moyennant 400 000 FF, ils sont totalement pris en charge et reçoivent un enseignement complet. Ici, pas de place pour les âmes sensibles : "C'est une école qui fait pousser les dents, confie un élève. Et encore, c'est une nursery à côté du monde du travail. (...) Si tu ne leur marches pas sur la tête, alors ce sont les autres qui te marchent sur la tête." L'apprentissage s'apparente à une véritable épreuve - morale, psychologique et physique. Chacun réagit à sa manière à la pression exercée par les professeurs, la concurrence et la vie en communauté. Pour Julie, c'est le moule imposé qui pèse le plus : "On vit à l'école, on vit à travers l'école et on vit pour l'école. Tout le monde fait exactement la même chose. C'est pour ça que je cherche absolument à préserver mon identité." Grégoire, au contraire, apprécie la discipline : après avoir échoué dans l'armée, il doit prouver à sa famille qu'il peut diriger des hommes et faire régner l'ordre. Quant à Vincent, bien que très paniqué au début, il apprend à se préserver des autres pour rester lui-même...

À l'école hôtelière, un feuilleton documentaire à suivre tous les soirs à 20.15, jusqu'à jeudi.



Bon vivant, Alexandre a du mal à se plier au rythme des études. Un feuilleton documentaire alerte et drôle, une plongée indiscrète dans le monde sans pitié d'une grande école.

20.45 Conte de printemps

Une jeune femme délaissée, une fille jalouse de la maîtresse de son père, quelques complots et beaucoup d'amour... Le printemps va bien à Rohmer, et ARTE diffuse le cycle des "Contes des quatre saisons".

Igor : - "Je peux m'asseoir à côté de vous ?
Jeanne : - Oui.
Igor : - Je peux vous prendre la main ?
Jeanne : - Oui.
Igor : - Je peux vous embrasser ?
Jeanne : - Oui."



Avec Hugues Quester (Igor, le père de Natacha), Eloïse Bennett (Eve), Florence Darel (Natacha) et Anne Teyssède (Jeanne).

Film d'Éric Rohmer
(France, 1990-1h52mn)
Avec : Anne Teyssède (Jeanne),
Hugues Quester (Igor), Florence Darel
(Natacha), Eloïse Bennett (Ève),
Sophie Robin (Gaëlle)
Photographie : Luc Pagès
Son : Pascal Ribier
Montage : Maria-Luisa Garcia
Musique : Robert Schumann
Production : Les Films du Losange
ARD

Jeanne, jeune professeur de philosophie, vit habituellement chez son fiancé, Mathieu, un mathématicien qui vient de partir en voyage d'études pour une semaine. Mal à l'aise, seule dans cet appartement exigu et encombré, elle décide de retourner dans son propre studio. Le trouvant occupé par sa cousine et son fiancé, elle décide de se rendre à l'invitation d'une amie qui pend la crémaillère en banlieue. Là, elle rencontre Natacha dont le père est parti s'installer chez sa petite amie, Ève, une étudiante de l'âge de sa fille. Les deux jeunes femmes se détestent et Natacha est prête à tout pour provoquer une rupture. Même à jeter Jeanne dans les bras de son père...

À l'ombre des jeunes films en fleur

Conte de printemps sortit en salle le 4 avril 1990, le jour où Éric Rohmer fêtait ses 70 printemps. Après les "Six contes moraux" de la série "Comédies et proverbes" et quelques films isolés, le cinéaste ouvrait avec son dix-septième long métrage (en trente ans de carrière) un nouveau cycle, les "Contes des quatre saisons". Du printemps, nous retrouverons ici le fouillis d'un jardin aux arbres en fleurs. Tout le reste appartient au monde de Rohmer : le plaisir du beau langage, les jeunes filles, et tous ces appartements qui jalonnent le film, en désordre ou trop bien rangés, vides ou occupés, et à partir desquels le cinéaste souligne toute l'ironie de son histoire. Rohmer déclarait dans la Revue du Cinéma en avril 1990 : "Je me contente de filmer les gens d'un peu loin, sans jamais souligner leur pensée. Si on a la prétention de la figurer, il faut justement rester dans l'indéfini parce que, libre et primesautière, elle change continuellement. Par conséquent, pour la montrer le mieux possible, il faut préserver son mystère."

Les contes d'Éric Rohmer

Conte de printemps
Lundi 8 janvier à 20.45

Conte d'été
Lundi 15 janvier à 20.45

Conte d'automne
(Diffusion en audiovision)
Lundi 22 janvier à 20.45

Conte d'hiver
Lundi 29 janvier à 20.45

22.30

Court-circuit - 1^{re} partie

Humdrum

Court métrage d'animation de Peter Peake
(Royaume-Uni, 1998-7mn)

Animation : Peter Peake

Production : Aardman Animations

ZDF

(Rediffusion du 12 juin 2000)

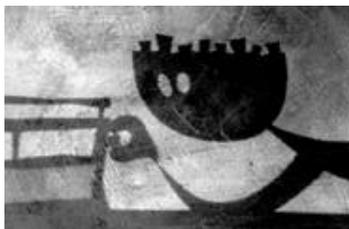
21 Prix dont :

Mention spéciale à Annecy 1999

Grand Prix du Festival international
du film pour enfants de New York 1999

Grand Prix de l'animation et Prix
du public au Festival de Vila do Conde
(Portugal) 1999

Golden Monkey de la meilleure animation
au Festival de Mons (Belgique) 1999



Encore une réussite des studios Aardman
(*Wallace et Gromit*).

Deux ombres qui s'ennuient se prennent à leur propre jeu. Un court animé par les studios Aardman (*Wallace et Gromit*) dont le dernier long métrage, *Chicken Run*, vient de sortir en France après avoir fait un malheur aux États-Unis.



Parce qu'il abordait le thème
de l'avortement, sujet alors
complètement tabou au cinéma,
le film fut longtemps censuré
aux États-Unis.

22.40

La nuit de la Saint-Jean

(*Valborgsmassöften*)

Film de Gustaf Edgren

(Suède, 1935-1h15mn) - VOSTF, N&B

Scénario : Oscar Rydquist, Gustaf Edgren

Avec : Ingrid Bergman (Lena), Lars Hanson

(Johan Borg), Karin Kavli (Clary Borg),

Victor Sjöström (Fredrik Bergström), Erik

Berglund (Gustav Palm), Sture Lagerwall

(Svenson), Marie-Louise Sorbon (sa femme),

Georg Rydeberg (Roger), Georg Blickeberg

(Landberg), Richard Lund (le "docteur" Smith),

Linnéa Hillberg (son assistante)

Photographie : Martin Bodin

Musique : Eric Bengtson

ZDF

Inédit à la télévision

Une rareté de la période suédoise d'Ingrid Bergman, où une jeune femme amoureuse est confrontée au drame de l'avortement.

Lena Bergström est la fille d'un journaliste vieillissant qui, dans son journal, déplore à longueur de colonnes la baisse de la nata-

lité, son autre sujet favori étant la nuit de la Saint-Jean, la grande fête suédoise du printemps. De son côté, Lena travaille comme secrétaire chez Johan Borg, un chef d'entreprise malheureux en ménage dont elle est désespérément amoureuse. Borg pense qu'un enfant pourrait sauver son couple, mais sa femme Clary s'y refuse obstinément. Lorsqu'elle découvre qu'elle est enceinte, elle se fait avorter par un charlatan. Mais l'affaire est mise au jour et madame Borg tombe dans les mains d'un maître chanteur. Malgré sa déception, Johan Borg est prêt à payer la somme exigée. La remise de l'argent donne lieu à une altercation où le maître chanteur est tué d'un coup de revolver...

C'est mon choix

Ingrid Bergman incarne ici une jeune femme aimante et loyale qui défend son amour sans restriction : un genre de rôle qu'elle avait déjà tenu dans ses premiers films suédois (voir *Intermezzo* et *Visage de femme*). Dans la *Nuit de la Saint-Jean*, elle apparaît encore plus forte et plus énergique, telle qu'elle était elle-même dans sa vie privée. On peut aujourd'hui émettre des



La nuit de la Saint-Jean, Lena (Ingrid Bergman) et Johan (Lars Hanson) s'avouent leur amour.

réserve sur la manière dont le film traite le thème de l'avortement, mais il faut garder présent à l'esprit qu'il avait le courage d'aborder un sujet qui, à l'époque, était totalement tabou dans la production cinématographique de presque tous les pays. Après des années de censure, le film sortit aux États-Unis en 1941. Le New York Daily News écrivit alors : "Ce film suédois possède en tout cas une qualité d'émotion indéniable et est servi par des acteurs d'une grande sincérité. C'est une œuvre qui fera parler d'elle dans le monde entier !"



Hommage à Ingrid Bergman

Intermezzo
de Gustav Molander
Lundi 18 décembre à 22.45

Stromboli
de Roberto Rossellini
Mercredi 27 décembre
à 23.25

Visage de femme
de Gustav Molander
Lundi 1^{er} janvier à 23.30

*La nuit
de la Saint-Jean*
de Gustav Edgren
Lundi 8 janvier à 22.30

Sonate d'automne
d'Ingmar Bergman
Lundi 15 janvier à 22.30

23.55

Court-circuit - 2^e partie

Hood

Court métrage de Sylvia Dahmen
(Allemagne, 2000-27mn) - VOSTF
Avec : Elaine Lüttich (Katia), Juliane Köhler
(la mère), Brigitta Antonius (la grand-mère),
Julien Weigend, Peter Rappenglück
Photographie : Christoph Oefelein
Montage : Anja Pohl
Musique : Siggi Müller, Anette Focks
Production : École supérieure de cinéma et de
télévision de Munich
BR

Se rendant chez sa grand-mère, la petite
Katia s'écarte du chemin habituel...

Katia, 13 ans, vit avec sa mère dans une ville
sinistre. Elle ne s'entend guère avec elle et
lui préfère sa grand-mère. En se rendant un
jour chez son aïeule, la jeune fille s'écarte
du chemin habituel qui traverse la zone
industrielle et s'aventure dans la forêt. Le
loup la guette...



Loup y es-tu ?

Hood met en scène un petit Chaperon rouge
moderne que n'aurait pas récusé Bruno
Bettelheim. La victime désignée va fort habi-
lement retourner la situation. Née à Taipei,
Sylvia Dahmen a passé son enfance en
Australie et aux États-Unis. "Les contes évo-
luent en permanence, dit-elle ; à travers
Hood, je souhaite contribuer à ce proces-
sus. J'espère avoir pu offrir ainsi un rôle nou-
veau et moderne à notre Chaperon rouge."

1.00 Hippocrate (rediffusion du 6 janvier 2001)

1.45 Survivre dans le désert (rediffusion du 2 janvier 2001)

5.15 Freedom Highway (rediffusion du 5 janvier 2001)

6.45 Single Bells (rediffusion du 1^{er} janvier 2001)

7.10 Tromboli (rediffusion du 27 décembre 2000)

9.00 Archimède Magazine scientifique

9.45 Été

9.50 ARTE Info

10.15 La vie en feuilleton À l'école hôtelière (2) Feuilleton documentaire Stephan Moszkowicz

10.45-23.45 Programmation spéciale Israël et les Arabes La guerre de cinquante ans Documentaire d'Ahron Bregman Réalisation : Jihan El-Tahri

13.45 Haute pègre (rediffusion du 25 décembre 2000)

17.10 Absolutely Fabulous (rediffusion du 29 décembre 2000)

22.35 La vache qui voulait sauter par-dessus l'église (rediffusion du 1^{er} janvier 2001)

22.40 Nocchio (rediffusion du 25 décembre 2000)

19.00 Archimède

Magazine scientifique européen de Philippe Boulanger, Hervé Guérin, Jean-Jacques Henry, François Lévy Kuentz et Hervé This (France, 2000-43mn)
Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, Aune Productions, avec la collaboration du CNRS Images Média/FEMIS
ARTE FRANCE

- Voir : éclats
Images étonnantes d'un verre en train de se briser, filmées grâce à une caméra ultra-rapide.
- Histoire : métamorphose
Des images de 1962 montrant la métamorphose d'un criquet lors de son passage à l'âge adulte.
- Expérience : le verre cassé



Archimède démonte le mythe de la cantatrice qui parvient à casser un verre uniquement par la force de sa voix.

- Sciences animées : entre deux chaises
Pourquoi a-t-on froid lorsqu'on s'assied sur une chaise métallique ? Le professeur Archipi nous explique la conductivité thermique.
- Portrait : Adolfo Kaminsky
Adolfo Kaminsky est à la fois chimiste et photographe.
- Application : folle histoire
Archimède vous aide à y voir clair dans l'historique de la maladie de la vache folle dont tout le monde parle.

Archimède vient de remporter le Prix de la meilleure production européenne à la 10^e édition du Prix Leonardo de Parme pour l'émission spéciale OGM diffusée sur ARTE le 9 mai 2000.

20.15 La vie en feuilleton

À l'école hôtelière (2)

Feuilleton documentaire de Stephan Moszkowicz (Allemagne, 1999-26mn)
Coproduction : ARTE, Trans Europe Film ARTE G.E.I.E.
(Rediffusion du 19 octobre 1999)

L'école hôtelière de Lausanne est l'une des plus réputées au monde. Dans un campus à l'américaine, des élèves venus du monde entier apprennent à devenir des managers de l'hôtellerie. Mais, auparavant, ils doivent passer par la cuisine, le service, la plonge, le nettoyage... Stephan Moszkowicz a suivi pendant six mois la vie trépidante de cinq étudiants.

2. Les petits plats dans les grands
Vincent se retrouve chef en cuisine principale. Il doit donner des ordres à ses copains, ce qui le met mal à l'aise tout en le rendant très autoritaire. Alexandre voudrait l'emmener avec lui faire la fête en ville, mais Vincent refuse. Le lendemain, Alexandre se réveille deux heures en retard ! Grégoire est en compétition avec Mathieu. Ils sont tous les deux avides de réussir et se critiquent constamment. Pendant une semaine, Mathieu doit diriger une équipe d'étudiants anglophones. Perfectionniste de nature, il veut trop bien faire et passe pour arrogant aux yeux de son équipe...

À l'école hôtelière, un feuilleton documentaire à suivre tous les soirs à 20.15, jusqu'à jeudi.



Forte de son prestige plus que centenaire, l'école hôtelière de Lausanne mène la vie dure à ses étudiants.

20.45-23.45 Israël et les Arabes

La guerre de cinquante ans

Des interviews exclusives, des documents inédits et de nombreuses révélations : grâce au témoignage des principaux acteurs, *Israël et les Arabes* analyse les rapports israélo-arabes depuis 1948. Alors que le Proche-Orient s'embrase à nouveau, ARTE rediffuse la grande fresque produite par Brian Lapping (auteur de *Yougoslavie, suicide d'une nation européenne*) dans une version remontée.

Victoire des troupes du général Moshe Dayan à Gaza le 4 novembre 1956.



Documentaire d'Ahron Bregman et Jihan El-Tahri

Réalisation : Norma Percy (1998/2000-3h)

Coproduction : ARTE France, Brian Lapping Associates, BBC ARTE G.E.I.E.

(Remontage de la série diffusée du 13 mai au 17 juin 1998)

Dès la fin de la Seconde Guerre mondiale, les réfugiés juifs affluent sur la Terre Promise. Alors que la Grande-Bretagne remet son mandat à l'ONU, Arabes et juifs se dressent les uns contre les autres : c'est le début de la guerre civile. Persuadé qu'il faut agir vite, Ben Gourion déclare l'indépendance d'Israël le 14 mai 1948 – soutenu par Truman qui devient le premier chef d'État à reconnaître le nouvel État. Les Égyptiens, Jordaniens, Syriens, Irakiens et Libanais amassent des troupes aux frontières et attaquent la Palestine...

En 1967, l'Union soviétique provoque délibérément la guerre en communiquant aux pays arabes des informations erronées qui font état d'une mobilisation des Israéliens contre la Syrie. Dès la première attaque israélienne le 5 juin 1967, l'aviation égyptienne est anéantie. Israël se tourne alors vers la Jordanie, conquiert la vieille ville de Jérusalem, les territoires bordant le

Jourdain et les hauteurs du Golan. En six jours, les forces armées israéliennes ont quadruplé la superficie du pays : la Cisjordanie et la vieille ville de Jérusalem prises à la Jordanie, Gaza et le Sinaï pris à l'Égypte et les hauteurs du Golan prises à la Syrie.

Cette victoire militaire d'Israël change la face du Moyen-Orient. Avec la défaite de la coalition arabe, le Fatah de Yasser Arafat et huit autres factions de son organisation, l'OLP, décident de passer à la "lutte armée" contre Israël à partir de la Jordanie. Mais leur mobilisation met au défi les institutions du pays d'accueil et le roi Hussein les expulse en 1970. Les Palestiniens reconstituent leur base au Liban, d'où ils seront chassés par les Israéliens lors de leur invasion, pour finir à Tunis.

En 1971, quand Sadate propose de conclure un accord de paix avec Israël, personne ne le prend au sérieux. L'année suivante, il

"Israël et les Arabes contredit l'image habituelle d'une hostilité implacable entre Israël et la totalité du monde arabe, révélant un nombre incroyablement élevé de rencontres secrètes de part et d'autre des lignes de front, et ce depuis le début des années 50."
(Brian Lapping)



FILEDESARCHIVES

Après la chute de Gaza, les prisonniers égyptiens sont dirigés vers un camp le 12 juin 1967.

“Le conflit israélo-arabe et la guerre de Cent Ans ont beaucoup de points communs. Dans chaque cas, les États d’une région définissent leurs frontières et leur identité nationales ; dans chaque cas, la guerre est vue comme une succession de guerres brèves et séparées ; dans chaque cas, la perspective historique n’identifie qu’une seule guerre continue.”

(Brian Lapping)

●●● expulse les conseillers militaires soviétiques. Même si l’Égypte perd la guerre du Kippour en 1973, Sadate croit pouvoir utiliser ses succès militaires (les forces égyptiennes ont franchi le canal de Suez) pour parler avec les Israéliens sur un pied d’égalité. Il lance l’initiative de “la terre contre la paix”, fait un voyage historique à Jérusalem et signe à Camp David le 17 septembre 1978, avec Begin, le premier accord de paix définitif jamais conclu entre Israël et un État arabe.

À la fin des années 80, les données du conflit sont modifiées par deux événements. Le premier, c’est l’Intifada : en décembre 1987, le soulèvement palestinien dans les territoires occupés montre aux responsables israéliens que seule une solution politique peut résoudre le problème israélo-palestinien. Le second événement, c’est l’invasion du Koweït par l’Irak en août 1990. La majorité des pays arabes, y compris la Syrie, s’y opposent, mais pas l’OLP qui soutient Saddam Hussein car il propose de se retirer du Koweït si les Israéliens se retirent des territoires occupés. Le président Bush promet alors au président syrien Assad que *“une fois réglé le problème de Saddam et le Koweït libéré, les États-Unis se pencheront sur le processus*

de paix avec détermination”. Après la défaite de Saddam Hussein, George Bush envoie James Baker au Moyen-Orient...

À l’automne 1991, la conférence de paix de Madrid constitue la plus grande avancée depuis la visite de Sadate à Jérusalem en 1977. Mais pour ne pas avoir à négocier avec l’OLP, basée à Tunis, et qu’elle considère encore comme une organisation terroriste, Israël exige que la délégation palestinienne aux pourparlers soit composée d’habitants de la Cisjordanie et de Gaza. Les négociateurs palestiniens refusent et les négociations piétinent. Cependant, des rencontres diplomatiques secrètes entre Israéliens et Palestiniens durant l’été en Norvège permettent de sortir de l’impasse. Elles aboutissent à la signature à Washington, le 13 septembre 1993, de la déclaration de principe sur l’autonomie palestinienne en présence de Bill Clinton. Yitzhak Rabin accepte à cette occasion de rencontrer Yasser Arafat et lui serre la main devant le monde entier...

Sur le principe de *Yougoslavie, suicide d'une nation européenne* – présentation des faits sous différents angles, interviews des acteurs eux-mêmes –, *Israël et les Arabes* analyse les coulisses d'un conflit qui traverse le siècle. Pour le producteur Brian Lapping, la télévision peut contribuer à la recherche historique.

Israël et les Arabes



Des entretiens et des récits exclusifs (ici, les entretiens avec le leader de l'OLP Abu Mazen / Mahmoud Abbas à Ramalla et Farouk al Shar à Damas).

La guerre en coulisses

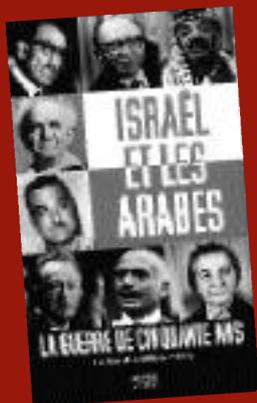
Quand, avec Norma Percy, nous avons commencé à constituer une équipe pour le Moyen-Orient, nous avons décidé d'y inclure deux spécialistes : un Israélien et un Arabe. Nous avons choisi Ahron Bregman et Jihan El-Tahri. Ahron est l'auteur d'une thèse remarquable intitulée *les Relations civiles et militaires en Israël* ; Jihan est coauteur d'un livre sur Yasser Arafat. Quand l'équipe de production est allée enquêter en Égypte, en Israël, en Jordanie, au Liban, en Syrie et dans les territoires contrôlés par l'autorité palestinienne, Ahron et Jihan ont joué un rôle essentiel dans l'organisation des interviews et en ont réalisé beaucoup. Tous deux n'étaient pas d'accord sur de nombreux points avec d'autres membres de la production, mais entre eux il n'y avait pas de désaccord fondamental. (...)

Si *Israël et les Arabes* a quelque mérite, c'est peut-être de révéler que des gens honnêtes et impartiaux de chaque camp, comme Ahron Bregman et Jihan El-Tahri, peuvent se mettre d'accord sur une grande partie des informations contradictoires et discutables à propos du Moyen-Orient. Ils se sont mis d'accord sur les mensonges qu'il convenait d'ignorer. Ils se sont mis d'accord sur ce qui est démontré comme vrai et qui méritait d'être reconnu. Quand j'ai proposé le titre *la Guerre de cinquante ans*, je faisais bien sûr référence

à la guerre de Cent Ans qui a ravagé l'Europe aux XIV^e et XV^e siècles. Les deux guerres ont beaucoup de points communs. Dans chaque cas, les États d'une région définissaient leurs frontières et leur identité nationales ; dans chaque cas, la guerre était vue comme une succession de guerres brèves et séparées ; dans chaque cas, la perspective historique n'identifie qu'une seule guerre continue. Le conflit israélo-arabe est généralement considéré comme une succession de cinq guerres : la guerre de 1948 qui a suivi la création de l'État d'Israël, la guerre de Suez en 1956, la guerre des Six-Jours en 1967, la guerre du Kippour (également appelée guerre d'Octobre par les Arabes) et l'invasion du Liban par Israël en 1982. Mais entre ces principaux conflits, la tension a été continue.

Ces émissions et le livre n'essaient pas de présenter une histoire exhaustive. Ils se concentrent sur les épisodes que peuvent éclairer les questions posées aux acteurs eux-mêmes ; ils proposent, chaque fois que cela est possible, une vision sous différents angles des moments clés de la décision. Peut-être est-ce pour la télévision la meilleure façon de contribuer à l'histoire. ■

Brian Lapping (Extrait de la préface de *la Guerre de cinquante ans*)



L'intégralité de la série est éditée par ARTE Vidéo dans un coffret de deux cassettes. Le livre *Israël et les Arabes - La guerre de cinquante ans*, d'Ahron Bregman et Jihan El-Tahri, est coédité par ARTE Éditions et les Éditions Mille et Une Nuits.

00
aïlande
diffusion du 28 décembre 2000)

45
rvivre dans le désert
diffusion du 3 janvier 2001)

15
illem

05
Jeanmaire
diffusion du 1^{er} janvier 2001)

50
cannelle
diffusion du 3 janvier 2001)

35
enyang
diffusion du 23 décembre 2000)

00
onnaissance
safran

45
étéo

50
TE Info

15
vie en feuilleton
école hôtelière (3)

45
s mercredis
l'histoire

artin
umentaire
Ra'anan Alexandrowicz

40
usica
ired Brendel
omme et ses masques
umentaire de Mark Kidel

50
ired Brendel joue
ozart
lisation : Mark Kidel

15
ofil
orges Duby, le plaisir
le temps
umentaire de Jean-Michel Meurice

20
lucarne
a mémoire
in guerrier bontoc
umentaire de Marlon Fuentes

15
s sagards
diffusion du 29 décembre 2000)

s horaires correspondent
x codes PDC,

19.00 **Connaissance**

Safran, la couleur du soleil

Documentaire de Monika von Behr
(Allemagne, 2000-43mn)
ZDF



Le safran, le condiment le plus cher du monde.

Il faut 150 000 fleurs pour produire un kilo de safran. Utilisé comme colorant et comme plante médicinale, il est cultivé depuis plus de 3 500 ans. On pense qu'il provient de l'est de la Méditerranée, mais aujourd'hui, son domaine de prédilection est la Mancha de Don Quichotte où il servait autrefois de moyen de paiement, notamment pour s'acquitter de la dot des jeunes filles. Toutefois, les petites entreprises, majoritaires dans la région, sont menacées par les productions de pays où les salaires sont bien plus bas...

20.15 **La vie en feuilleton**

À l'école hôtelière

(3)
Feuilleton documentaire de Stephan Moszkowicz (Allemagne, 1999-26mn)
Coproduction : ARTE, Trans Europe Film
ARTE G.E.I.E.
(Rediffusion du 20 octobre 1999)

L'école hôtelière de Lausanne est l'une des plus réputées au monde. Dans un campus à l'américaine, des élèves venus du monde entier apprennent à devenir des managers de l'hôtellerie. Mais, auparavant, ils doivent passer par la cuisine, le service, la plonge, le nettoyage... Stephan Moszkowicz a suivi pendant six mois la vie trépidante de cinq étudiants.

3. Prise de chou

Julie s'est refermée sur elle-même : la vie en groupe finit par l'étouffer. Grégoire est premier de la classe. Issu d'une famille de militaires, c'est un maniaque de l'ordre et du rangement. Il aurait aimé devenir para ou légionnaire. À l'approche des examens, Alexandre est très nerveux. Il s'est éloigné de ses amis pour travailler avec le brillant Charles-Édouard. Mais, au bout du compte, il est déçu par ses notes de partiels et regrette de "s'être frotté aux gens". Il aurait dû travailler seul et ne compter que sur lui-même...

À l'école hôtelière, un feuilleton documentaire à suivre tous les soirs à 20.15, jusqu'à jeudi.



Douée d'un esprit rebelle, Julie se fait mal au caractère moutonnier de ses petits camarades.

20.45 Martin

Martin, un ancien prisonnier de Dachau, vient tous les jours au musée pour raconter sa version de l'histoire du camp. Y a-t-on pratiqué l'extermination, comme il l'affirme ? Partagé entre fascination et scepticisme, Ra'anán Alexandrowicz réalise un film-rencontre magnifique qui déstabilise notre bonne conscience historique.



Documentaire de Ra'anán Alexandrowicz
(Israël, 1999-51mn)

ARTE FRANCE

Grand Prix au Festival de Jérusalem 1999

Alors qu'il visite pour la première fois le musée édifié sur l'ancien camp de Dachau, Ra'anán Alexandrowicz rencontre Martin Zaidenstadt, un vieil homme de 87 ans qui aborde les touristes et se fait prendre en photo avec eux. Ce juif polonais, emprisonné dans le camp de 1942 à 1945, s'est établi dans la ville après la guerre et se rend tous les jours au musée, été comme hiver. Contrairement à ce qu'affirme la version officielle, Martin prétend que les chambres à gaz ont fonctionné à Dachau et que des exécutions sommaires y ont été perpétrées. Les employés et la directrice du musée sont impuissants face à l'obstination de Martin, qui aborde systématiquement les visiteurs pour leur raconter son histoire et sa vérité à propos du camp...

Face à face avec l'histoire

Recréant les conditions de leur rencontre à travers une structure narrative qui évolue par touches, Ra'anán Alexandrowicz met le spectateur dans sa propre situation de doute face à Martin. Tandis que le personnage se dévoile, des interviews d'habitants de Dachau (qui disent ne rien savoir), des

témoignages d'employés du musée, des photos et des extraits de films institutionnels créent une démultiplication des points de vue. Les interrogations se bousculent et viennent mettre en doute les paroles du vieil homme... Seul face à l'histoire, Martin lui oppose sa parole et revient sans cesse sur le lieu du traumatisme pour contester la scénographie du musée : l'arbre où l'on pendait les prisonniers a été coupé, les impacts de balles sont dissimulés par du lierre... Mais que valent son témoignage et les larmes des touristes face aux preuves exposées dans le musée ? Pourquoi Martin se fait-il payer ? On peut rétorquer que le musée est lui aussi payant... Toujours respectueux, Ra'anán Alexandrowicz porte un regard à la fois fasciné et sceptique sur l'histoire étrange et bouleversante du vieil homme. Il réussit un film vif et intelligent qui interroge les relations entre la mémoire personnelle et la commémoration, la notion de vérité historique, notre besoin de confronter les témoignages subjectifs avec des "preuves". L'histoire devra-t-elle attendre que tous les survivants soient morts pour avoir la conscience tranquille ?

Survivant du camp de Dachau, Martin aborde systématiquement les visiteurs pour contredire la version officielle du musée.

*"On ne peut comprendre la colère dans un musée."
(Ra'anán Alexandrowicz)*

*"Beaucoup d'habitants de Dachau affirment que les chambres à gaz n'ont jamais fonctionné alors que cet ancien prisonnier dit qu'il se souvient de cris..."
(Ra'anán Alexandrowicz)*



"J'attends qu'un morceau me fasse savoir progressivement ce qu'il veut et de quoi il se compose."

Kidel a suivi cet artiste plutôt timide – à la scène et dans sa vie privée. Amateur d'art, collectionneur, philosophe, auteur de nombreux essais sur la musique et de poèmes humoristiques, Alfred Brendel montre que, contrairement au cliché très répandu, un profond savoir et une excellente connaissance de l'œuvre n'enlèvent rien à l'intensité émotionnelle du musicien.

Ce *"penseur des touches"*, tel que l'a surnommé le critique Joachim Kaiser, a surtout travaillé à de nouvelles interprétations d'œuvres du répertoire classique et romantique, leur donnant une couleur inimitable. *"J'attends qu'un morceau me fasse savoir progressivement ce qu'il veut et de quoi il se compose. Et ce en quoi il se distingue des autres. Mais cela doit venir du morceau lui-même et non pas d'une grille d'analyse."* Cette démarche est ici commentée par sir Simon Rattle avec l'orchestre philharmonique de Vienne, Pierre-Laurent Aimard et Matthias Görne. Parallèlement, le film s'interroge : qui est Brendel ? Le pianiste se prête au jeu avec autant de lucidité que d'humour... Le 5 janvier 2001, il fêtera son soixante-dixième anniversaire.

22.50

Alfred Brendel joue Mozart

Réalisation : Mark Kidel (2000-24mn)
ZDF

Alfred Brendel interprète la *Sonate en do mineur pour piano KV 457*.

Alfred Brendel a déclaré récemment, avec une franchise inaccoutumée : *"J'ai l'impression que je devrais à présent me consacrer à Mozart, en particulier à ses sonates, même si, comme l'a dit très justement Arthur Schnabel, elles sont 'trop difficiles pour les artistes, mais trop simples pour les enfants'. Si je n'arrive pas à en faire quelque chose maintenant, ensuite, il sera peut-être trop tard."* Dans un enregistrement exclusivement destiné à la télévision, le dernier auquel il a donné son accord, Alfred Brendel interprète la *Sonate en do mineur* pour piano KV 457 de Wolfgang Amadeus Mozart.

Sortie d'un double CD de sonates de Schubert par Alfred Brendel début janvier chez Philips.

21.40

Alfred Brendel

L'homme et ses masques

Documentaire de Mark Kidel
(Royaume-Uni/Allemagne, 1998/2000-1h)
ZDF

"Mozart est trop difficile pour les artistes et trop simple pour les enfants."
(A. Schnabel, cité par Alfred Brendel)

Qui est donc Alfred Brendel ? Un pianiste talentueux, discret, mais aussi un collectionneur d'art, un philosophe et un auteur de poèmes humoristiques. Portrait en forme d'hommage.

"Ma carrière est atypique. Je n'étais pas un enfant prodige. Mes parents n'étaient pas musiciens. Ma mémoire est bonne, mais pas exceptionnelle. J'ai du mal à jouer à partir de notes. J'ai donc du mal à m'expliquer mon succès." Ainsi se présente Alfred Brendel. Né en 1931 à Wiesenberg en Moravie, il est aujourd'hui considéré comme l'un des plus talentueux pianistes de sa génération. Pendant deux ans, Mark

23.15 Profil

Georges Duby, le plaisir et le temps

Documentaire de Jean-Michel Meurice
(France, 1996-1h05mn)
Coproduction : ARTE France, RD Studio
Productions, La Cinquième
ARTE FRANCE
(Rediffusion du 5 février 1997)

Un des plus grands historiens français du XX^e siècle et le plus novateur des médiévistes livre ses méthodes de travail et de recherches. Le témoignage et le bilan d'une vie studieuse qui se présente aujourd'hui comme un testament.

Provence, Beaurecueil, près de la montagne Sainte-Victoire. C'est là que vivait Georges Duby, décédé le 3 décembre 1996. C'est là que l'a filmé Jean-Michel Meurice durant l'été de la même année, dans une suite d'entretiens très libres où se lisent la complicité et l'amitié. Pendant plus de cinquante ans, l'historien s'est consacré sans relâche à l'étude de la société du Moyen Âge, démontant les nombreux *a priori* qui entouraient cette période dite "obscur"...

Une passion vieille de 900 ans
Ce qui frappe dans cette présentation de Georges Duby par lui-même, c'est l'enthousiasme qui soulève l'historien lorsqu'il évoque l'époque médiévale. Un enthousiasme communicatif : "Je voudrais transporter le lecteur sur le champ de bataille. C'est fascinant de pouvoir se réincarner dans les personnages de l'époque." Par son travail et son approche, Georges Duby a apporté une contribution considérable à la science historique. Il a mené, après Marc Bloch et Lucien Febvre, une lutte acharnée contre l'histoire positiviste. Faire "non plus de l'histoire-récit mais de l'histoire-question". Aller plus loin que le document que l'on détient : interpréter. Les interventions du médiéviste sont entrecoupées de présentations d'œuvres d'art aussi belles que sacrées : un reliquaire, la couronne des rois de France, une patène, la cathédrale-mosquée de Cordoue, Troïa, Palerme, Castel del Monte, etc. Une véritable invitation au voyage... dans la réflexion et dans le temps.



"Qu'est-ce que le discours historique, sinon l'expression d'une réaction personnelle de l'historien devant les vestiges éparpillés de son émotion, je dirais de son rêve ? Car inéluctablement, il doit rêver. Sérieusement, mais rêver."

00.20 La lucarne

À la mémoire d'un guerrier bontoc

(Bontoc Eulogy)
Documentaire de Marlon Fuentes
(États-Unis, 1995-56mn)
ARTE FRANCE
(Rediffusion du 15 avril 1998)

En 1904, lors de l'Exposition universelle de Saint-Louis, des Philippins sont exhibés à la foule tels des animaux en cage. Marlon Fuentes, réalisateur, retrace cette page humiliante de l'histoire de son peuple.

Marlon Fuentes s'est lancé dans une recherche anthropologique concernant Markod, son grand-père, qu'il n'a jamais connu. Avec d'autres autochtones philippins, Markod fut emmené en 1904 à l'Exposition universelle de Saint-Louis (Missouri) pour représenter les peuples "primitifs" auprès des visiteurs. Regroupés dans un village de bambou reconstitué, Markod et ses compagnons exécutaient devant la foule, à heure fixe, les rituels ponctuant la vie de leur peuple.

À la mémoire d'un guerrier bontoc reconstitue le voyage à Saint-Louis, dénonce le traitement humiliant subi par les Philippins et confronte deux civilisations qui ne se comprennent pas, mais dont l'une est victime de l'autre.



"Aucune attraction n'est plus courue que la réserve des Philippins : il y a longtemps que les Américains rêvaient de voir des Philippins en chair et en os..."

19.00
Le safran
(rediffusion du 10 janvier 2001)

19.45
Survivre dans le désert (3)
(rediffusion du 4 janvier 2001)

19.15
Belgique
(rediffusion du 3 janvier 2001)

19.15
Descendo
(rediffusion du 7 janvier 2001)

19.00
C'est la vie
(rediffusion du 7 janvier 2001)

19.05
Monte de printemps
(rediffusion du 8 janvier 2001)

19.00
Voyages, voyages
Santiago du Chili

19.45
Été

19.50
ARTE Info

19.15
La vie en feuilleton
À l'école hôtelière (4)

19.45-23.45
Cinéma

19.45
De quoi j'me mêle !
Proche-Orient :
Paix dans l'impasse ?

19.45
Un peuple sans État
Documentaire de Gerd Helbig

19.30
Débat (1)

19.50
Deux peuples, une terre
Documentaire de Thomas Hausner

19.20
Débat (2)

19.40
Israël, où vas-tu ?
Documentaire de Thomas Hausner

19.25
Débat (3)

19.45
Cinéma
Les mains d'Orlac
Un muet de Robert Wiene

19.25 (PDC : 01.20)
Méditation à trois
(rediffusion du 22 décembre 2000)

19.00 Voyages, voyages

Santiago du Chili

Réalisation : Jean-Baptiste Huber
(France, 2000-43mn)
Coproduction : ARTE France, Arcapix
ARTE FRANCE

Guidé par Jean-Baptiste Huber, découvrez la vie quotidienne des habitants de Santiago du Chili.



Sylvia et Ingrid, écolières à Santiago.

Jean-Baptiste Huber connaît bien le Chili, où il se rend régulièrement depuis dix ans. Il filme les habitants de la capitale dans le bus, ou le temps d'une halte au "café avec jambes". Il rencontre monsieur Oscar sur le paseo Ahumada, suit la procession du Christ de l'Agonie, fredonne une chanson à la mode avec deux jolies lycéennes et nous fait partager leurs joies et leur fierté.

Chili con Huber

"Je ne peux pas m'empêcher, lorsque j'arrive à Santiago, de repenser à ma première arrivée ici, au début du mois de septembre 1989. Il était six heures du matin. Il faisait nuit noire et il pleuvait à torrent. C'était un autre temps, moins propice au tourisme, et l'aéroport était presque désert. C'était une autre aérogare, plus petite et vétuste. Celle-ci est neuve. Comme la démocratie. Même si la piste d'envol est restée la même."

(Jean-Baptiste Huber)

20.15 La vie en feuilleton

À l'école hôtelière

(4)
Feuilleton documentaire de Stephan Moszkowicz
(Allemagne, 1999-26mn)
Coproduction : ARTE, Trans Europe Film
ARTE G.E.I.E.
(Rediffusion du 21 octobre 1999)

L'école hôtelière de Lausanne est l'une des plus réputées au monde. Dans un campus à l'américaine, des élèves venus du monde entier apprennent à devenir des managers de l'hôtellerie. Mais auparavant, ils doivent passer par la cuisine, le service, la plonge, le nettoyage... Stephan Moszkowicz a suivi pendant six mois la vie trépidante de cinq étudiants.

4. Les carottes sont cuites

Le grand jour est arrivé : dans moins d'une demi-heure, les résultats seront affichés dans le hall de l'école. Les examens se sont déroulés en deux temps : d'abord, les épreuves pratiques – chaque élève avait trois heures pour réaliser un menu complet pour cinq personnes –, puis les épreuves théoriques. C'est l'heure du bilan : tous sont heureux que le semestre, si éprouvant, se termine. Étant donné les coûts de l'enseignement, mieux vaudrait ne pas redoubler...



Un an de stress, de sauces et de fêtes... et au bout, le diplôme tant convoité.

20.45-23.45 De quoi j'me mêle ! Proche-Orient : la paix dans l'impasse ?

En trois mois, l'embrasement au Proche-Orient a fait plus de 300 morts, dont une grande majorité de Palestiniens. Avec cette "seconde Intifada", les Palestiniens font savoir à Israël et à leur propres dirigeants qu'ils ne veulent pas d'une paix imposée. En même temps, la réputation d'Israël est en jeu, suite à une répression perçue par l'opinion internationale comme largement exagérée. Quelle paix Palestiniens et Israéliens sont-ils prêts à conclure ? ARTE explore ce soir les blocages chez chacune des parties et soupèse les chances de parvenir à la paix.



Des Palestiniens brûlent le drapeau israélien lors des obsèques d'un "terroriste" à Bethléem.

ZDF/BR

20.45

Un peuple sans État

Documentaire de Gerd Helbig
(Allemagne, 2000-45mn)

La violence au quotidien vue par la population palestinienne. Comment sortir de cet engrenage ?

La visite provocatrice d'Ariel Sharon sur l'esplanade des Mosquées en septembre dernier a déclenché une réaction en chaîne qui a eu pour effet de radicaliser l'opinion publique chez les Palestiniens et dans le monde arabe. Les Arabes israéliens se solidarisent avec leurs frères, et nombreux sont les jeunes Palestiniens prêts à mourir en martyrs pour affronter l'occupant israélien. D'autres encore rêvent de voir la "méthode Hezbollah" du Sud-Liban, d'où les Israéliens se sont récemment retirés,

appliquée aux territoires occupés. Comment arrêter la spirale de la violence ? Quelle est la vision de la paix avec ses voisins juifs, vue de Cisjordanie, de Gaza, de Jérusalem Est ? Le peuple palestinien qui vit dispersé entre les territoires autonomes, les territoires occupés, le Liban, la Jordanie, la Syrie et le monde entier attend son État avec pour capitale Jérusalem. Cet État-là verra-t-il le jour sous Arafat ?

Présenté en direct par
Günther Neufeldt



21.30

Débat (1)

(20mn)

Suite du débat à 22.20 et 23.25.

Débat animé par Günther Neufeldt

Le nom des participants sera communiqué ultérieurement.

Proche-Orient : la paix dans l'impasse ?



La poignée de main entre Rabin et Arafat réjouit Clinton, mais les accords d'Oslo n'ont jamais été acceptés par la population palestinienne.

peuples pour un seul pays, la situation était et reste explosive... Cinq guerres ont déjà eu lieu entre Israël et les pays arabes voisins : la guerre d'indépendance en 1948, la crise de Suez en 1956, la guerre des Six-Jours en 1967, celle du Kippour en 1973, la guerre au Liban en 1982. Et l'Intifada palestinienne se poursuit. Les périodes de paix, comme après la signature du traité d'Oslo en 1993, n'ont jamais duré très longtemps. Au regard des 310 morts et près de 10 000 blessés qui étaient déjà à déplorer après trois mois d'affrontements dans cette nouvelle guerre qui ne dit pas son nom, qui peut encore croire aux miracles ?

22.40

Israël, où vas-tu ?

Documentaire de Thomas Hausner
(Allemagne, 2000-45mn)

La cohésion interne d'Israël semble se lézarder. Que reste-t-il aujourd'hui de l'héritage politique, culturel et religieux légué par les fondateurs de l'État hébreu ?

L'idéologie sioniste qui a présidé à la création de l'État d'Israël perd peu à peu de sa force de rassemblement. Les raisons de cet affaiblissement sont nombreuses. Les tensions et les oppositions à l'intérieur de la nation, que l'on avait plus ou moins réussi à cacher, se font jour avec une virulence inconnue à ce jour.

Les Sépharades ou juifs orientaux s'émanicipent de la tutelle des Ashkénazes plus occidentalisés. Les colons de droite s'opposent aux libéraux qui recherchent le contact et le compromis avec les voisins arabes. La minorité arabe fait valoir ses droits de plus en plus bruyamment, parfois même violemment. Et les tensions entre juifs religieux et laïcs sont de plus en plus marquées.

Le documentaire donne la parole à ces diverses forces et courants politiques, s'interroge sur leurs capacités à trouver un consensus et à établir des relations pacifiques à la fois en politique intérieure et dans l'échange avec les pays arabes.

21.50

Deux peuples, une terre

Documentaire de Thomas Hausner
(Allemagne, 2000-30 mn)

Le rêve des juifs est devenu le "pieu dans la chair" des nations arabes.

"En Israël, ne pas croire aux miracles n'est pas réaliste", disait David Ben Gourion (1886-1973), que l'on considère comme le fondateur de l'État hébreu moderne d'après les principes énoncés en 1896 par Theodor Herzl dans son ouvrage *l'État des juifs*. Créé en 1948, l'État d'Israël se voulait la patrie de tous les juifs dispersés de par le monde. C'était le rêve et le lieu de refuge des survivants de l'Holocauste aussi bien que de tous ceux qui étaient encore persécutés là où ils vivaient.

D'emblée pourtant, les Arabes ont ressenti la création de cet État comme "un pieu dans la chair" des nations arabes. Deux

23.45

Cinéma Le muet du mois

Les mains d'Orlac

(*Orlacs Hände*)

Film muet de Robert Wiene

(Autriche, 1924-1h39mn)

Scénario : Ludwig Nerz, d'après la nouvelle *les Mains d'Orlac* de Maurice Renard (1920)

Avec : Conrad Veidt (Paul Orlac), Alexandra Sorina (Yvonne Orlac, sa femme), Fritz Kortner (Nera), Carmen Cartelieri (Régine, la bonne), Fritz Strassny (le père Orlac), Paul Askonas (le domestique)

Photographie : Hans Androschin

Production : PAN-Film AG, Wien

Restauration (1996) : Deutsches Filminstitut

Musique (2000) : Henning Lohner

ZDF

Version restaurée inédite

Version restaurée inédite

Le cinéaste Robert Wiene et l'acteur culte Conrad Veidt, le tandem du *Cabinet du docteur Caligari*, à nouveau réunis pour un chef-d'oeuvre du fantastique en version restaurée inédite.

Le célebre pianiste Paul Orlac perd ses deux mains lors d'un accident de train. Pour qu'il puisse continuer à jouer, on lui greffe les membres de l'assassin Vavasseur, qui vient d'être execute. L'opération se passe bien. Cependant, Orlac est tourmente à l'idée de porter les mains d'un criminel. Le jour où son père est retrouve poignardé avec le couteau de l'assassin Vavasseur, dont le manche porte aussi ses empreintes digitales, le musicien devient presque fou...

Un thriller efficace

La critique de l'époque est unanime à celebrer les Mains d'Orlac, devenu depuis un classique méconnu du cinéma fantastique. Les journalistes soulignent la synthèse réussie entre le fantastique et le réel, la description minutieuse et plausible de la psychologie des personnages et la performance exceptionnelle des acteurs.

La musique

Elaborée sur plusieurs années par le compositeur germano-américain Henning Lohner, la nouvelle bande son des *Mains d'Orlac* est une synthèse entre le travail d'un quatuor (clarinette, trompette, violon et piano) et des séquences électroniques. Le musicien s'est inspire des stéréotypes sonores de films d'horreur récents pour les projeter sur ce modèle muet du genre. Le résultat est saisissant : la musique colle parfaitement au rythme et à la gestuelle spécifiques du muet. L'accompagnement sonore vient souligner les jeux d'ombres et de lumières, fait alterner légèreté et pesanteur. Il finit par arracher à la pellicule le cri que pousse Orlac sans pouvoir être entendu dans son univers hermétique.

L'histoire du pianiste à qui on a greffe des mains d'assassin a ete plusieurs fois portée à l'écran.



Fax

Giboulee de prix

Prix spécial du jury, "Alexandre d'Argent" et Prix du meilleur acteur au Festival international du film de Thessalonique ; Grand Prix au Festival du film de Cottbus pour *Lost Killers*, une fiction de Dito Tsintsadze.

Prix du journalisme au Prix de la "Joie de vivre", decerne par la maison de champagne Moët & Chandon au reportage *A la recherche du bonheur (2) Le pouvoir du rire* de Ludo Graham.

Premier Prix au Festival du Film Scientifique de Oullins au documentaire *Vagabondes du ciel* de Mathias Ledoux, une coproduction ARTE France / Ag Films et Cie, diffusée le 14 mars 1999 dans le cadre de la soirée Thema "Les comètes".

1.00
 bla
 magazine au féminin

1.45
 urvivre
 ans le désert (4)
 ediffusion du 5 janvier 2001)

1.15
 es liens de sang
 ediffusion du 4 janvier 2001)

1.15
 acbeth
 ediffusion du 3 janvier 2001)

1.00
 acks
 magazine musical

1.45
 étéo

1.50
 RTE Info

1.15
 eportage
 animaux
 e contrebande
 alisation : Wolfgang Arnold

1.45
 ction
 acket au restaurant
 éfilm de Dominik Graf

2.20
 rand format
 odyguard de Raphaël
 es gardiens de musée
 umentaire de Pavel Schnabel
 Andreas Schümchen

3.20
 inéma
 ang le Onzième
 m de Daï Si Jie

10.50
 e dessous des cartes
 ediffusion du 6 janvier 2001)

1.00
 ax Linder
 ediffusion du 26 décembre 2000)

11.15
 étroit mousquetaire
 ediffusion du 26 décembre 2000)

Les horaires correspondent
 x codes PDC,

14.00 **Nouveau**

Câble et satellite

Lola, le magazine au féminin

(Allemagne, 2000-26mn)
 ARTE G.E.I.E.

- Berlin, capitale de la mode
 À Berlin, ce sont les jeunes créateurs branchés qui donnent le ton.
- Mme la commissaire
 Dans les série policières, la tendance est aux femmes commissaires. *Lola* a rencontré Julie Lescaut et Bella Block.
- Conseillère en image
 Pour changer de vie, changez de coiffure, de maquillage et de fringues !
- Bodyguards au féminin
 De plus en plus recherchées, les femmes gardes du corps s'occupent de riches hommes d'affaires et d'hommes politiques. Qu'en pensent les messieurs ?

19.00

Tracks

Magazine musical
 Rédacteurs en chef : Jean-Marc Barbieux et David Combe (France, 2000-45mn)
 Coproduction : ARTE France, Program 33
 ARTE FRANCE

Spécial "Punk punk punk"

- Frontline
 En mode et en musique, les épingles à nourrice et la provoc' sont de retour. *Tracks* fait le tour de la planète punk.
- Tribal : Punk de Breizh
 Installés depuis trois ans dans un wagon, ils sont le fer de lance de l'agitation keuponne en Bretagne. Du petit déj' (bulots + vodka) au pogo du soir, leur monde est punk punk punk.
- Dream : Johnny Rotten
 Ex-leader des Sex Pistols, John Lydon ex-Rotten est à lui seul l'inventeur, l'exécuteur et le génie du punk. Des Sex Pistols à la chaîne Web qu'il anime aujourd'hui à LA, rencontre avec l'homme qui a dit "Fuck".



- Clip :
 Rage Against the Machine : "Tustify"
- Backstage : White Trash
 À Milwaukee, on a inventé il y a 20 ans la première icône du white trash (littéralement, "déchet blanc") américain : Fonzie dans *Les Jours heureux* (*Happy Days*). Aujourd'hui, du rapper Eminem au groupe Limp Bizkit, le white trash fait vendre. On a même inventé un nom pour ça : le "anger management".
- Live : Add N To (X)
 Les technoïdes Add N To (X) fusionnent punk et musique électronique. Selon eux, les sons digitaux doivent réinventer l'imprévu.

20.15 **Reportage**

Animaux de contrebande

Réalisation : Wolfgang Arnold (2000-26mn)
 Coproduction : ARTE, Ciné Relation
 ARTE G.E.I.E.

Les filières sont au point, les clients au rendez-vous.
 Chaque jour, 130 espèces animales ou végétales disparaissent. Une tendance aggravée par le comportement des touristes qui, par inconscience ou par sottise, n'hésitent pas à ramener chez eux serpents, lémuriens, perroquets et autres oiseaux rares...



Le rhinocéros : avant, après.



20.45 Racket au restaurant

Le retour du commissaire Sperling, un flic allemand tout en rondeurs (au physique) et en finesse (au mental). Cette fois-ci, une bande de petites frappes veut gâcher les repas du commissaire dans son restaurant préféré. Alors ça, pas question !



(Sperling und der brennende Arm)

Téléfilm de Dominik Graf

(Allemagne, 1998-1h36mn) - VF

Scénario : Rolf Basedow

Avec : Dieter Pfaff (Hans Sperling), Benno Fühmann (Karsten Rohde), Petra Kleinert (Vera Kowalski), Hans-Joachim Grubel (Norbert Wachuta), André Hennicke (le restaurateur), Kathrin Sass (sa femme)

Photographie : Hanno Lentz

Son : Rainer Haase, Olaf Kutscher

Montage : Hana Müller

Musique : Dominik Graf, Andreas Blick

Production : Polyphon Film Hamburg,

ZDF/ARTE

ZDF

(Rediffusion du 23 octobre 2000)

Diffusion en 16/9

Lors d'un dîner au restaurant, Sperling est témoin d'une conversation mouvementée entre le patron et deux clients qui refusent de payer leur note. Le lendemain, Sperling organise une petite fête entre collègues dans le même restaurant. Un nouvel incident se produit lorsque le patron veut empêcher un accordéoniste de faire la manche. Arrive

une bande de jeunes qui se mettent à donner des coups de poing et à tout casser. Ils disparaissent très vite, sauf deux garçons qui sont arrêtés. Le restaurateur et les jeunes s'accusent mutuellement d'avoir provoqué la bagarre. Mais Sperling ne croit pas à un simple malentendu. Lorsque la patronne se décide à parler, le commissaire comprend que le restaurant fait l'objet d'un racket. Il offre alors ses services...

Le commissaire est bon enfant

Après les *Derrick* et autres commissaires à succès des séries policières allemandes, les spectateurs d'ARTE retrouvent ce soir *Sperling* : un super flic tout en rondeurs, en humour et en humanité, qui préfère résoudre les cas épineux avec sa tête plutôt qu'avec son flingue. Sympathique, énergique et sensible, il connaît parfaitement les êtres humains et sait utiliser au mieux la machine policière. Dans cette série, ce sont la démarche et le travail d'investigation du commissaire qui comptent par-dessus tout. Cet épisode est réalisé par Dominik Graf, spécialiste du polar (le Chat, les Jeux sont faits, le Sourire des papillons, tous déjà diffusés sur ARTE).

Une aventure du commissaire Sperling (Dieter Pfaff) réalisé par un spécialiste du polar.

Sperling (Dieter Pfaff) contre des malfaiteurs qui proposent leur "protection" moyennant finances...

22.20 Bodyguard de Raphaël

Les gardiens de musée

Qui sont les hommes et les femmes chargés de la garde rapprochée des œuvres exposées dans les musées ? Quelle relation entretiennent-ils avec les chefs-d'œuvre qu'ils ont en permanence sous les yeux ? Les voient-ils encore ? Comment regardent-ils les visiteurs ? Paroles de gardiens.



"À travailler longtemps dans un musée, on apprend à connaître les hommes"
(Gabi Grötzchel, gardienne au Zwinger de Dresde).

Documentaire de Pavel Schnabel
et Andreas Schümchen
(Allemagne, 2000-59mn)
SWR

"Si on n'a pas l'amour des tableaux, on ne peut pas les protéger convenablement et efficacement."
(Klaus Hensch, gardien à Cologne)

"Rester debout toute la journée, se tenir droite et avoir l'air aimable." C'est ainsi qu'Ingrid Gammann décrit son activité de gardienne de musée. Elle travaille au Zwinger de Dresde qui abrite la célèbre *Madonne Sixtine* de Raphaël. Pour le public, elle fait en quelque sorte partie du décor : on ne prête attention à elle que lorsqu'elle doit intervenir parce que quelqu'un s'approche trop près d'une toile ou ne peut résister à la tentation de caresser une sculpture. Comment fait-on pour rester concentré, vigilant, ne pas quitter des yeux œuvres et visiteurs lorsque – de rares incidents mis à part – il ne se passe à peu près rien de notable ? À quoi rêvent, pendant

tout ce temps, les (anges) gardiens de notre patrimoine commun ? Que pensent-ils des tableaux et des statues sur lesquels ils sont chargés de veiller ? En perçoivent-ils encore l'esthétique et la beauté ou leur regard ne s'attache-t-il plus qu'à d'éventuelles dégradations ? Le fait de côtoyer régulièrement des objets exceptionnels change-t-il leur regard sur ceux du quotidien et sur le monde qui les entoure ? Toutes ces questions ont été posées à plusieurs gardiens et gardiennes de grands musées allemands de Dresde, de Munich et de Cologne. Ils parlent de leur travail, des visiteurs, des incidents qu'ils ont vécus, mais aussi et surtout des œuvres : *"Si on n'a pas l'amour des tableaux, on ne peut pas les protéger convenablement et efficacement"*, dit Klaus Hensch, gardien au musée Ludwing de Cologne.

23.20 **Cinéma**

Tang le Onzième

Film de Daï Si Jie

(France, 1998-1h31mn) - VOSTF

Scénario : Daï Si Jie, Nadine Perront

Avec : Akihiro Nishida (Tang le Onzième), Tapa

Sudana (Tang le Premier), Nguyen Minh Chau

(la femme de Tang le Onzième), Nguyen Hoa

Thuy (la femme de Tang le Onzième jeune),

Trinh Nguyen Chan Cuong (Peau de riz)

Photographie : Guy Dutaux

Décors : Christian Marti

Montage : Marie Castro

Musique : Jean-Marie Senia

Coproduction : Paris New York Production,

Max Films, ARTE France Cinéma

ARTE FRANCE

Une terrible malédiction pèse sur un petit village de Chine. Tang le Onzième, dit "le banni", est le seul à pouvoir tuer le monstre du lac... Au cœur des majestueuses montagnes chinoises, une tragédie superbe et onirique.

Une terrible malédiction pèse sur un petit village montagnard chinois, à la frontière du Vietnam. Les habitants sont atteints de la lèpre. Pour guérir les malades, une prédiction rapporte qu'il faut qu'une famille de dix enfants, cinq garçons, cinq filles, tue le "Poisson-Môme", monstre maléfique responsable de la maladie. Tang le Onzième, qui n'aurait jamais dû naître pour que la prédiction se réalise, a été chassé enfant du village après l'assassinat de sa mère par son père. Le voici rappelé par les siens, qui ont

appris que la femme de Tang était enceinte d'un dixième enfant. Les villageois utilisent une supercherie pour le faire revenir avec sa famille : ils prétendent que son frère Tang le Premier, qui l'a élevé, est gravement malade. Le piège va lentement se refermer sur Tang le Onzième et sa famille...

Quand les mythes assassinent

Le début du film nous plonge dans une ambiance mystérieuse, celle d'un rêve ou d'une fable. Mais l'on comprend bientôt que cette histoire n'est pas un beau conte de fées, mais plutôt une tragédie. Le scénario est construit comme un puzzle : en introduisant dans la narration des bribes de l'enfance de Tang, se dessine peu à peu le véritable propos du film. Terrible destin que celui de Tang le Onzième ! Enfant maudit allaité par une chienne, élevé par son frère dans une mine, tenu responsable du malheur des villageois... Quand il revient dans son village natal, mû par le désir de sauver son frère, il retrouve son terrible passé. Ce qui est arrivé jadis peut-il se reproduire ? La véritable malédiction qui pèse sur le village est sa superstition, plus infernale et meurtrière encore que l'énigmatique "Poisson-Môme". On glisse alors d'un conte fantastique chinois à la chronique d'une hystérie collective. Dans les paysages majestueux des montagnes, au milieu d'une nature luxuriante et impassible, un homme affronte seul le sort que ses pairs lui ont réservé. À la frontière du merveilleux, une tragédie poignante aux images enchanteresses.



Tang le Onzième
(Akihiro Nishida)
et son fils Peau de riz.

Contacts

ARTE FRANCE Téléphone 01 55 00 77 77
Fax 01 55 00 77 00
Service de presse
Téléphone 01 55 00 70 35
Fax 01 55 00 77 00

Directrice de la communication
Marie-Danièle Boussières 01 55 00 70 35
md-boussiere@paris.arte.fr

Publicité-marketing
Olivia Olivi (chef de service) 01 55 00 70 59
o-olivi@paris.arte.fr

Françoise Lecarpentier 01 55 00 71 28
(partenariats) f-lecarpentier@paris.arte.fr

Service de presse
Responsable
Françoise Landesque 01 55 00 70 42
f-landesque@paris.arte.fr

Documentaires
Agnès Buiche 01 55 00 70 40
a-buiche@paris.arte.fr

Céline Chevalier (assistante) 01 55 00 70 41
c-chevalier@paris.arte.fr

Spectacles/Metropolis
Frédérique Champs 01 55 00 70 45
f-champs@paris.arte.fr

Cécile Braun (assistante) 01 55 00 70 44
c-braun@paris.arte.fr

Cinéma/ARTE France Cinéma
Anne Sachot 01 55 00 70 47
a-sachot@paris.arte.fr

Martina Bangert 01 55 00 73 43
(assistante + grille de programmes)
m-bangert@paris.arte.fr

Soirées thématiques
Françoise Landesque 01 55 00 70 42
f-landesque@paris.arte.fr

Isabelle Courty (assistante) 01 55 00 73 25
i-courty@paris.arte.fr

Rima Matta (assistante) 01 55 00 70 43
r-matta@paris.arte.fr

Fictions
Grégoire Mauban 01 55 00 70 46
(remplaçant Virginie Doré) g-mauban@paris.arte.fr
Priscilla Bertin (assistante) 01 55 00 70 48
p-bertin@paris.arte.fr

ARTE Info, Reportage, Reportage GEO
Le dessous des cartes
Cécile Braun 01 55 00 70 43
(assistante) c-braun@paris.arte.fr

Fichier presse
Valentine Ponsy 01 55 00 70 37
v-ponsy@paris.arte.fr

Service photo
Elisabetta Zampa 01 55 00 70 50
e-zampa@paris.arte.fr

Olivier de Clarembaut 01 55 00 70 49
(assistant) o-declarembaut@paris.arte.fr
Geneviève Duigou 01 55 00 70 53
(assistante) g-duigou@paris.arte.fr

ARTE Éditions, ARTE Vidéo
Henriette Souk 01 41 46 56 30

ARTE G.E.I.E. Téléphone 03 88 14 22 22
Directeur du développement
et de la coordination
Hans-Walter Schlie 03 88 14 20 02

Presse et relations publiques
Claude-Anne Savin 03 88 14 21 45

Marketing
Laurence Stutzmann 03 88 14 21 47

Relations grand public
Paulus G. Wunsch 03 88 14 21 43

Multimédia
Edeltraud Tauscher 03 88 14 21 46

ARTE DEUTSCHLAND TV
Téléphone (49) 7221/93690

Communication et marketing
Thomas P. Schmid

RTBF Téléphone (32) 2 737 25 57
Communication
Marianne De Muylder

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef
Silvain Gire 01 55 00 70 54
s-gire@paris.arte.fr

Chef d'édition
Olivier Apprill 01 55 00 70 58
o-apprill@paris.arte.fr

Secrétaire de rédaction
Nicolas Bertrand 01 55 00 70 56
n-bertrand@paris.arte.fr

Maquettiste
Serdar Gündüz 01 55 00 70 55
s-gunduz@paris.arte.fr

Scanneriste
Armelle Ritter 01 55 00 70 57
a-ritter@paris.arte.fr

Collaboration Jacqueline Letteron, Emelie
De Jong, Catherine Weinzorn, Josie Mély,
Périne Hervé, Barbara Levendangeur

Crédits photos : Photo : X-DR. Toute reproduction
des photos sans autorisation est interdite.

© Couverture : Oulisti

Directeur de la publication : Jérôme Clément

Exemplaire n° 2 jeudi 14 décembre 2000

Impression STIPA, Montreuil

Service téléspectateurs

03 88 14 22 55

satel

3615 ARTE (1,29 F/mn)

Internet

www.arte-tv.com

ARTE Magazine sur Internet

ftp://ftp.paris.arte.fr

ARTE France

www.arte-france.fr

La semaine prochaine (3)

(Attention, ces programmes et ces horaires peuvent être soumis à des modifications)

Samedi 13 janvier

19.00 Histoire parallèle
19.45 ARTE Info
20.00 Le dessous des cartes
20.15 Body Trials (1), documentaire
20.45 L'aventure humaine :
L'Atlantide révélée
21.35 Metropolis
22.35 Fiction : Dans le rouge (2)
00.00 Music Planet : Sven Väth
00.55 Le maître de musique (r)
02.30 C'est la vie (r)

Dimanche 14 janvier

19.00 Maestro : Renata Scotto chante Verdi
19.50 ARTE Info
20.15 Cartoon Factory, dessins animés
20.45 Thema : Bonsoir, Herr Kommissar !
00.50 Metropolis (r)
01.50 Dr Bowie et Mr Jones (r)

Lundi 15 janvier

19.00 Nature
19.45 ARTE Info
20.15 Reportage
20.45 Cinéma : Conte d'été,
film d'Éric Rohmer
22.35 Court-circuit (1)
22.40 Cinéma : Sonate d'automne,
film d'Ingmar Bergman
00.10 Court-circuit (2)
00.35 Dans le rouge (1-r)
02.05 Frank Gehry à Bilbao (r)

Mardi 16 janvier

19.00 Archimède
19.45 ARTE Info
20.15 Reportage
20.45 La vie en face : Lost Sons
21.45 Thema : Alchimie, avec le film
Paracelse de Georg Wilhelm Pabst
00.55 Dans le rouge (2-r)
02.20 Humdrum (r)



Mercredi 17 janvier

19.00 Connaissance
19.45 ARTE Info
20.15 Reportage
20.45 Les mercredis de l'histoire :
Les dessous de la guerre du Golfe,
documentaire
21.45 Musica : Sylvie Guillem
22.35 Smoke et Blue Yellow
23.10 Profil
00.10 La lucarne : 040, documentaire
00.45 Conte de printemps (r)
02.30 Hand in Hand (r)

Jeudi 18 janvier

19.00 Voyages, voyages : Malte
19.45 ARTE Info
20.15 Reportage
20.45 Thema : La Prusse
01.10 Racket au restaurant (r)

Vendredi 19 janvier

19.00 Tracks
19.45 ARTE Info
20.15 Reportage
20.45 Fiction : Au-delà, téléfilm
22.30 Grand format : Nous allons
sur les routes, documentaire
23.55 Cinéma : Erreur de jeunesse,
film de Radovan Tadic
01.30 Le dessous des cartes (r)
01.40 Les dessous de la guerre du Golfe (r)

L'alchimie

ARTE, la télévision qui change le plomb en or, découvre la pierre philosophale et les mystères des alchimistes. Soirée cornue dans "Thema", mardi 17 janvier.



ARTE G.E.I.E.
2a, rue de la Fonderie
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

ARTE France
8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
cedex 9
Tél. 01 55 00 77 77

ARTE Deutschland
(Allemagne)
Schützenstraße 1
76530 Baden-Baden
Tél. 00 49 7221 9369-0

RTBF (Belgique)
52, Boulevard Reyers
1044 Bruxelles
Tél. 00 32 2 737 25 57

TVE (Espagne)
Torrespaña
Alcade Sainz de Baranda, 92
28007 Madrid
Tél. 00 34 1 346 88 45

SRG SSR idée suisse
(Suisse)
Giacomettistrasse 3
case postale 26
3000 Berne
Tél. 00 41 031 350 91 11

TVP (Pologne)
17, J. P. Woronicza St
00-999 Warszawa
Tél. 00 48 22 547 85 01

ORF (Autriche)
Würzburggasse 30 A
1136 Wien
Tél. 00 43 1 87878-0

YLE (TV1) (Finlande)
Radiokatu 5, Helsinki
FIN-00024 Yleisradio
Tél. 00 358 9 14801